使用説明書 / Instruction Manual/ Bedienungsanleitung/Mode d'emploi/ Manual de instrucciones/Manuale di istruzion

はじめに

このたびは、ニコンレーザー800Sをお買い上げいただきまして、 まことにありがとうございます このニコンレーザー800Sは、姉妹機の測距精度を維持した上に、 防水機能を施した。高性能のレーザー距離計です。みなさまのお

仕事や、レジャー・スポーツのパートナーとしてお使いください。 安全にお使いいただくために、使用法などを必ずお守りください

なレーザ放射の被ばくをもたらします。 製品をご使用の前に、この使用説明書の「安全上・使用上のこ 注意上をよくお読みのうえ、正しくお使いください。 お読みになった後は、いつも手元に置いてご利用ください

ここに規定した以外の手順による制御や調整は、危険

お客様ご自身での修理や分解は、重大な事故の原因になります

のでおやめください。また、万一修理や分解をされた場合は、

メーカーの保証は受けられません。 ・仕様・外観などは改善のため予告なしに変更する場合がありま

・本「使用説明書」に掲載されている文章・イラスト等の無断転 載を禁じます。

- 計測可能範囲:10-731メートル/11-800ヤード - 高精度な測定計測値表示:0.5メートル/ヤード単位 - 測定対象物を照準しやすい 6 倍の観察光学系 - 表示が見えにくい状態で役立つ視野照明を標準装備 - 目標物の状況に応じて表示距離の選択が出来る距離優先切り

- 使用環境を選ばない防水構造(ただし水中での使用はできま - 目に見えないレーザ光(IEC クラス1M)を使用 - 8秒間の測定結果表示 - 手のひらに納まる小型・軽量、人間工学的デザイン - 電源の自動オフ(操作終了約8秒後)

替えシステム採用

- 前回終了時の設定からの再スタート - 20秒間の連続距離測定機能 - 視度調整機能と着脱式目当てゴムの採用

ニコンレーザー800Sは測定光としてレーザを使用し、照射 から目標物に反射して受光するまでの所要時間を計測して いますので、測定場所の天候・環境や、目標物の色、表面 の仕上がり、大きさや形など、目標物の全ての要素が レーザの反射性能やその測定結果に影響します。

次のような状況下では測定が容易に行えます - 明るい昼間より、暗い夜 - 直射日光下よりも、曇り空

- 色の明るい目標物 - 反射率が高い目標物 - 表面の仕上がりに、より光沢がある目標物

- サイズの大きい目標物 - レーザの入射角が直角に近い場合 しかし次の状況下では、測定値がばらついたり、測定できない

- レーザ光を反射しない表面 (ガラス面、鏡面)

場合があります。 - 反射面の面積が小さいとき、または細長いとき。 - レーザ光が乱反射しやすい表面のとき

- 黒色の目標物 - 測定面が階段状になっているとき - 降雪、降雨時や、霧が出ているとき - ガラス越しの測定

- 反射面に対して、斜めからの測定 - 目標物が移動や振動しており、静止してないとき - 測定物の前を、他の物体が横切る状況にあるとき

・ネックストラップ x1 ・ソフトケース (CAI) x1 ・リチウム電池 (CR2) x1 ・補助目当てゴム (ABT) x

株式会社 ニコンビジョン CSセンター 住所:〒142-0043 東京都品川区二葉1丁目3番25号 NIKON VISION CO., LTD. Customer Service Departmer Tel: +81-3-3788-7699 Fax: +81-3-3788-7698

① 単眼鏡対物レンズ/

② レーザ光受光窓

③ MODEボタン

④ POWERボタン

⑦ 補助目当てゴム

8 指標

(10) 雷池室ふた

⑪ 三脚ねじ穴

います。

測定結果表示例

『三』一測定中

3V リチウム電池 CR2×1本

・ 電池マークの表示

⑤ 6倍単眼鏡接眼レンズ

⑨ ストラップ取り付け部

① 電池室ふた開閉マーク

⑥ 接眼目当て兼視度調節リング

『 >< 』ーレーザ照射マーク

らえるのに使用します。十字線の中心

に目標物を重ねます。常時表示されて

レチクルと同じ中心位置に表示され、

レーザ照射中を示します。単発測定

時は測定中、連続測定時は常時表示

測定中の表示は『一米」となります。

2. 『888.8』一距離表示および測定状況の表示

『-m -』一測定失敗、あるいは測定不能

距離を測りたい目標物をと

不可視レーザ光投光窓

3. 視度調整 使用者の視度に合わせて、接眼内のLCD表示がはっきり見えるよう 3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan 視度調整リングを反時計回りに一杯まで回します。次に、電源をオンに Printed in China (153K)/8DE してLCD表示を点灯させ、接眼部をのぞきながら視度調整リングを時計

各部名称

(3) 説明/製品番号ラベル

⑭ レーザ警告ラベル

888.8%

G

内部表示の説明

メートル、あるいはヤード単位による測定結果をデジタル表示しま

す。また、測定中、測定失敗、あるいは測定不能を表示します。

(100m/yards未満の表示) 55.5 yardsの場合『 55.5vp』

(100m/yards以上の表示) 576.5mの場合『 578.5m』

3. 『YD』メートル表示一測定結果をメートル単位で表示します。

電池交換

□□□ 点灯: 電池容量が十分あり使用可能な状態です。

すぐに交換してください

液晶表示の電池マーク 『 🖅 \rbrack 』の点滅で、電池の交換時期を警告し

電池室ふたにあるスリ割りに、コインなどを差し込んで、開閉

極性を間違わないように電池挿入マーク(電池室内に貼付)を

誤った装填をしても、電源は入らないようになっています。

参照して、装填してください。プラス(十)が内側になります。

電池室ふたをコインなどでねじ込んでください。防滴効果を確

保するために、Oリングを使用していますので、最後まで確実に

ただし、照準、測定、自動電源オフを1サイクル1回としてカウント。

この測定回数は、環境、温度、目標物の状態(形・色など)により

* 付属の電池は、機能確認用電池です。自然放電により、表記の寿命より早く

* 本体の水没により電池室に水が入ったときは、電池を交換してください。

ニコンレーザー800Sは、目標物をとらえるために、光学系に単眼

・ レーザー800Sを使用しないときは、電源をオンにしないでください。

この製品を歩行中に使用しないでください。衝突や転倒により、け

この製品を不安定な場所に置かないでください。倒れたり、落ちた

・ この製品の包装に使用されているポリ袋などを、小さなお子さまの

・ 目当てゴムなど、お子さまが誤って飲むことがないようにしてくだ

さい。万一、飲みこんだ場合は、直ちに医師に相談してください。

鏡を採用しています。次のことに十分注意してください。

太陽やレーザを、絶対に直接見ないでください。

マークの矢印方向に回します。防滴対策用Oリングによりふたの

■ 点灯: 電池容量が低下しています。

・・・・・ 点滅: 電池容量が低下しました。

■ 消灯: 電池が消耗しました。

① 本体底部にある電池室ふたをはずします。

回転が重いことがあります。

③ 電池室ふたを取り付けます。

② 古い電池を新しい電池と交換します

ねじ込み、それを確認して下さい。

変化しますので、目安としてください

単眼鏡に関する安全上のご注意

がや故障の原因となることがあります。

手の届くところに置かないでください。

池を取り出しておいてください。

・種類の異なるリチウム電池を使用しないでください。

・電池ボックスの端子をショートさせないでください。

ストラップを持って振り回さないでください

人に当たり、けがの原因となることがあります

りしてけがや故障の原因となることがあります。

消耗することがあります。ご了承下さい。

連続測定回数 約4.000回(約20°Cの場合)

4. 『 😝 』ヤード表示一測定結果をヤード単位で表示します。

4. 測定 注)LCDは、POWERボタンを押している間は全ての表示を点灯し(全 点灯)、指を離すと前回終了時の設定を表示します。POWERボタ ンを押して瞬時に指を離すと、全点灯せずに前回終了時の設定を表 示することがありますが、これは正常な動作です。

回りに回し、LCD表示がはっきり見える位置で止めます。回しすぎたと

きは、視度調整リングを反時計回りに大きく回して調整をやりなおして

ください。調整が不十分ですと、目標物にピントが合わないことがあり

操作方法

補助目当てゴムを取り外してご使用ください。

補助目当てゴムを装着してご使用ください。

接眼部を反時計方向に回していっぱいまで引き出し、

目当ての山の部分を合わせてかぶせるように装着して

注意一ここに規定した以外の手順による制御や調整は、危

リチウム電池を電池室に装填します。([電池交換]の項参照)

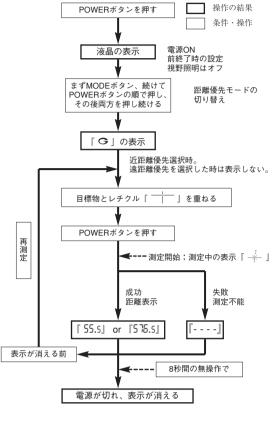
険なレーザ放射の被ばくをもたらします

2. 目当てゴム

眼鏡を装用している場合:

眼鏡を装用していない場合:

ください。



連続距離測定 POWERボタン 20秒間連続距離測定 押し続ける 5. 距離表示単位の選択 MODEボタン メートル 表示が変わるまで [m] 「YD」 1.5秒以上押す * 再選択するときは、MODEボタンを押し直してください

距離優先切替システムにより、距離の表示を近距離優先と遠距離優先に

』近距離優先表示一距離優先切替システムで近距離優先を選 切り替えることが出来ます。 択**生た**特表示されます。遠距離優先を選択した時は表示されません。 6. 「 | 一雷池マーク 近距離優先 電池の残存容量を表示します。([電池交換]の項参照) [G]液晶表示器(LCD)は通常、等倍か低倍率で観察されています。しかし、

6. 表示距離の選択

遠距離優先 本製品の場合は、接眼レンズにより高倍率に拡大されて観察されます。 LCD表示が点灯中に行なってください また、液晶表示器は高度な技術により製造されていますが、技術的にご MODEボタンを押しながら、続けて(1秒以内に)POWERボタンを押し、そのまま両方のボタンを押しつづけます。 みなどを完全になくすことはできません。そのため、欠点のように見え ますが、測定精度には影響がありませんので、安心してご使用ください。 (押す順番が逆になると切り替えはできません)

> 刀り替わったらボタンから指を離してく [表示距離の決定] レーザー800Sは、1回の測定で複数の測定値が得られたとき、遠距離 優先では最も遠い距離を、近距離優先では最も近い距離を表示します。 例えば、立ち木の後ろに家があるとき、その測定結果(内部データ)が 157m

と2個の数値を得た場合、近距離優先では135m(立ち木)を、遠距離優 先では157m(家)を表示します。 ゴルフ等には近距離優先、森の中での狩猟等には遠距離優先が有用です。 7. 視野照明のオン・オフ 暗くて液晶表示が確認できないとき、使用してください。

電源ONでMODEスイッチを短時間(1.5秒以下)押すことにより、視野 照明のオン・オフが行えます。電源のオフでも視野照明はオフになりま 電池マークの表示『 🖅 』 が点滅したときには、電池の容量が低下

しています。電池の交換をしてください。([電池交換]の項参照)

測定結果について 本装置は簡易距離計です。測定結果は、公的な証明等には使用でき 単眼鏡を採用しています。また、その光学系内に液晶表示を持ち、目標 設定用レチクル、メートル/ヤード (**m** / **VD**) 単位、距離優先設定 モード、測定結果、電池容量などを表示します。また、視野照明が内蔵 されています。 ダハプリズム単眼鏡

仕様

ニコンレーザー800Sは目標物をとらえるために、光学系にダハプリズム

ø21mm 18.0mm 視度調節範囲 IEC クラス1M ニーム拡がり角 垂直:5°~8°、水平:25°~36° 距離測定範囲 10~731メートル/11~800ヤード 0.5メートル/ヤード単位 防水(水深2m、5分相当) (電池室は防滴:JIS保護等級1級相当) 動作湿度 80%RH (結露なきる CR2 リチウム電池×1、3V D 126×37×72mr 約210g (電池を除 VCCI: Class B IEC: Class 1M laser product (IEC60825-1:2001)

□防水型 この製品は2mの水深に5分間水没させても内部光学系に異常がなく 観察に支障のない防水設計になっています。 1. 雨風の当たる場所や、湿気の多い場所などの悪条件下で使用しても、 内部機能を損ねることがない。

などの特徴がありますが、次の点にご注意の上、ご使用ください。 1. 密閉構造ではありませんので、水中での使用や強い水流で洗うこと はおこなわないでください。 2. 本体可動部に水滴が付いたときは操作することをやめ、水滴を拭き 取るようにしてください。

なお、防水性能を保持するために、定期的に点検を受けられることをお すすめします。 ▽電池室は防滴仕様です。水没させると浸水します。浸水したときは、 水滴を拭き取り、よく乾燥させてください。

2. 乾燥窒素の充填により、墨りやカビが生じにくい。

ニコンレーザー800Sの修理が必要になった場合は、当社サービス部あ るいはニコンのサービス機関、またはご購入店までお申しつけください。 なお、まずご自身で、下記の事故点検表により点検をお願いいたします。

雷源が入らない ● POWERボタンを押して下さい (本体上面手前) (液晶が表示しな ● 電池の装着状況を点検して下さい。 ● 電池を新しいものと交換して下さい ● 対物レンズ側のレーザ光投光窓・受光窓が 指やストラップでふさがれていないか確認し ● 対物レンズ側のレーザ光投光窓・受光窓が汚 距離測定ができな れていないか確認の上、清掃してください ● 目標物がレーザ光を反射するのに問題のな 形状・状態か確認してください。 ● 電池を新しいものと交換して下さい。

● 測定中に、本体が動かずに保持されているか 確認してください。 測定不能の表示 ● 測距範囲内に目標物があるか確認してくださ 測距範囲:10~730m/11~800 yards 測定可能範囲の ● 目標物との間に木の葉やガラスなどの遮蔽物 近距離が測定でがないか確認してください。 ある距離以遠が ● 目標物との間に木の葉やガラスなどの遮蔽物 がないか確認してください。 測定値が安定しな ● 電池を新しいものと交換してください ● 目標物がレーザ光を反射するのに問題のな 形状・状態か確認してください。 ● 測定中に、本体が動かずに保持されているか 確認してください。

● 目標物との間に木の葉やガラスなどの遮蔽物 がないか確認してください ● 電池を新しいものと交換してください 間違った測定値が ● 目標物がレーザ光を反射するのに問題のな 形状・状態か確認してください ● 目標物との間に木の葉やガラスなどの遮蔽物 がないか確認してください。

点検の結果、症状が改善されないときは、本体の故障が考えられます ので、メーカーによる修理・点検を依頼してください。 メーカー以外による修理点検は、危険ですので絶対に行わないでくだ

テレビやラジオなどの受信障害防止について この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会 (VCCI)の 基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で の使用を目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受 信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがありま す。使用説明書に従って、正しい取り扱いをしてください。 テレビやラジオなどの受信障害を防止するために、次のような項目

・テレビやラジオなどから、本装置を遠ざけてご使用下さい。 ・ テレビやラジオなどのアンテナを、受信障害が生じない位 置や方向にしてください。 ・アンテナ線は、同軸ケーブルを使用して下さい。

本装置がテレビやラジオなどの受信に影響をあたえているかどうか

reticle, indicating that the laser is は、本装置の電源をオン・オフすることで確認できます。 being applied for a measurement (Also remains present during テレビやラジオなどに受信障害が生じている場合は、上記のような 項目を再点検してください。それでも改善されない場合は、当社サ ontinuous measuring.)] — appears while measuring ービス部あるいはニコンのサービス機関、またはご購入店にご相談下 2. [888.8] — Distance/measurement status display Digitally indicates measured distance in meters/yards. Also ndicates measuring status such as "Measurement in progress" "Measurement unsuccessful" or "Unable to measure".

> Although the LCD was produced using the most advanced echnology, it is impossible to eliminate dust completely. Wher using this product, the LCD is magnified by high magnification of the eveniece lens and dust may appear as a defect. It will not. wever, affect measurement accuracy.

・ 湿気の多いところでの保管は、レンズ面にカビや水滴による曇り が生じやすくなります。風通しのよい、乾燥した場所に保管して

アフターサービスについて お買い上げいただきましたニコンレーザー800Sを、安心してご愛用 いただきますよう、次のとおり修理、アフターサービスを行ってお

・本製品の補修用性能部品は、製造打ち切り後も8年間を目安に保 有しております。したがいまして、修理可能期間は部品保有期間 内とさせていただきます。なお、ご使用いただいております製品 が修理可能期間内であるかどうかにつきましては、当社CSセン ターあるいはニコンのサービス機関へお問い合わせください。

水没、火災、落下等による故障または破損で全損と認められる場合 は、修理が不可能となります。なお、この故障または破損の程度の 判定は当社CSセンターあるいはニコンのサービス機関におまかせく

such as lenses or binoculars. Using an optical instrumen

Changing Batteries Type of battery: 3V CR2 lithium battery

Laser Rangefinder

Please observe the following guidelines strictly so you can use the

PRECAUTIONS" and instructions on correct usage accompanying

• Specifications and design are subject to change without notice.

· No reproduction in any form of this manual, in whole or in part

(except for brief quotation in critical articles or reviews), may be

made without written authorization from NIKON VISION CO., LTD

Key Features

quipment properly and avoid potentially hazardous problems

the product. Use of controls or adjustments or performance of

procedures other than those specified herein may result in

Keep this manual within reach for easy reference.

• Measuring range: 10m-731m/11 yards-800 yards

• Backlight LCD display for situations with little or no light.

Target Priority Switch System allows you to easily match the

measuring situation with one of the two Priority Systems

Waterproof design (NOT designed for underwater usage)

Compact, ergonomic design
 Automatic shut-off (after approx. 8 sec. unattended)

Diopter adjustment function and flat rubber eyepiece

The Nikon Laser 800S emits invisible, eyesafe, infrared energy

eiver. Sophisticated precision charge circuitry is used to

instantaneously calculate distances, by measuring the time it

The following factors ensure best range and accuracy:

takes for each pulse to travel from the rangefinder to the target

and back. The maximum range of the instrument depends on the

reflectivity of the target, its colour, surface finish, size and shape.

Measurement may result in inaccuracy or failure in the following

Lithium battery (CR2)x1

.....x1 eyepiece cup (ABT)x1

14 Laser warning label

888.87

State of the Internal Display

Display of results: (<100m/yards) e.g. 55.5 yards = [55.5ya]

splay of results: (≥100m/yards) e.g. 576.5m = [575.5^m]

 $m{m}$] - Indicates distance being measured in meters.

[YD] — Indicates distance being measured in yards.

appear when Distant Target Priority is selected.

-] - Failure to measure or unable to measure distance

Nomenclature

• Target does not reflect the laser beam (glass, a mirror, etc.)

Reflective surface measured from diagonal direction

pulses that reflect off the selected target back to its optical

Distance measurement display: 0.5m/yard

Easy-to-aim 6x optical observation system

• Invisible/Eyesafe IEC Class 1M Laser

20-second continuous measuring function

• Targets with highly reflective surfaces

Shooting targets facing at 90 degrees

Target has diffusing reflective surface

Targets with shiny exteriors

Target has pronounced depth

Target measured through glass

Monocular objective lens/

Laser detector aperture

5) 6x monocular evepiece

6 Eyecup/diopter adjustment

(7) Extension rubber eveniece

10 Battery chamber cover

(1) Battery chamber cover

"Open/Close" indication

the reticle, which will always appear

Appears at the same position as the

Use to take aim at the target.

1 — Laser applying mark

Now measuring

5. [C] - First Target Priority display

6. [💳] – Indicates battery condition.

3 MODE button

8 Diopter index

9 Strap evelet

12 Tripod socket

in the display.

4) POWER button

Obstacle moving in front of the target

When targeting the surface of water

Default to "Last Use" settings

Nighttime use

Cloudy weather

Large-size targets

Slender or small target

In snow, rain or fog

Black target

Moving target

Before using this product, read thoroughly the "SAFETY"

to be used for sports, leisure and other outdoor situations. The

Nikon Laser 800S also supports the measuring accuracy of

Thank you for purchasing the Nikon Laser 800S.

xisting Nikon Laser Rangefinders

nazardous radiation exposure.

 Battery condition indicators Battery has enough charge for use. Battery charge is getting low. Battery charge is low and battery disappears: Battery is exhausted and should

 Open the battery chamber cover Insert a coin or similar implement into the slot in the battery chamber cover, and rotate it following the "Open/Close

be replaced.

flashing in the LCD indicates that the battery should be

indication. The cover may not open easily due to its O-ring sea for water and dust resistance. Replace the old battery with a new one Install new battery with the [+] and [-] correctly positioned following the "Battery installation" indication seal in the battery chamber. (Insert battery positioning the [+] pole towards the

nside of the chamber.) [The Laser 800S will not operate if the battery is installed incorrectly.] 3 Close the battery chamber cove Screw the cover back in place using a coin or similar. The cover may not close easily due to the O-ring seal for water and dust resistance. Confirm that the cover is correctly closed.

 Battery life Continuous operation: Approx. 4,000 times (at 20°C) Target focusing, measurement, and automatic power off are included in a single cycle. This figure may differ according to temperature, and other factors such as target shape, colour, etc. The Laser 800S come with a 3V CR2 lithium battery. However, due to

natural electric discharge, the life of the battery will likely be shorter than that noted above. Replace battery if the Laser 800S is ever submerged in water or if water enters in the battery chamber.

Operational Summary

Caution—use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure 1. Install a battery in the battery chamber. (See "Changing

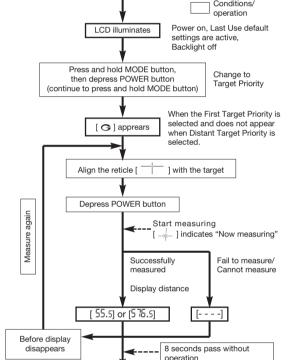
2. Rubber eyepiece cup Eyeglass wearer: Need not to use the extension rubber eyepiece cup. Non-eyeglass wearers:

Attach the extension rubber eyepiece cup. To attach, rotate the diopter adjustment ring counterclockwis until it comes to a complete stop. Once extended, attach the eyepiece cup to the eyepiece by aligning the triangular tab on

the eyepiece cup with the triangular protrusion on the eyepiece 3. Diopter adjustment Adjust diopter to obtain a clear image in the LCD. First, rotate the diopter adjustment ring counterclockwise until it comes to a complete stop. Next, turn on the power to activate the

LCD when you look through the Laser 800S. Rotate the diopter adjustment ring clockwise until the display comes into focus. If the diopter is not adjusted to correspond to your eyesight, you may not be able to clearly focus your subject. Measuring Note: Depressing and holding down the POWER button causes all

symbols to be displayed in the LCD panel. After you remove your finger from the POWER button, the last-used setting is displayed. (If ou briefly press the POWER button then remove your finger, the LCD panel may display the last-used setting without displaying all of the symbols. This is not a malfunction or other problem.



Power off, display disappea Continuous measurement POWER Button The instrument continuous 20 seconds

5. Select unit of measurement: M (meter) or YD (yard) ress and hold MODE buttor the display changes Depress MODE button to change the measurement un Selecting target priority

Target Priority Switch System allows you to select display mode from First Target Priority and Distant Target Priority [G]

 LCD panel should be on. 2. Press and hold MODE button, then depress and hold POWER but within one second, and continue to press and hold both buttons. (If

3. Hold both buttons (approx. two seconds) until "G" appears o disappears (depending on current target priority), to confirm switching. Then release buttons. [Deciding which Target Priority to use]

When obtaining different results from a single measuring operation the Laser 800S will display the distance to the farthest target on the Target Priority mode will show the range to the nearest target. ex.) When measuring a tree standing in front of a house Distance to target 135m

'135m" (distance to the tree) will be displayed in First Target Priority mode 57m" (distance to the house) in Distant Target Priority mod First Target Priority mode, for example, has applications for golf, while Distant Target Priority is useful when hunting in heavily wooded areas Backlight

Use the backlight to see the LCD panel in dark conditions. By pressing MODE button briefly (less than 1.5 seconds) while the power is on, the backlight can be turned ON and OFF The backlight can also be turned off by turning the Laser 800S's power off. In this case, the backlight will be off when the Laser 300S's power is turned on again 8. Low battery indication

Flashing indicates that the battery charge is low and battery should be replaced. (See "Changing Battery")

CAUTIONS BEFORE USE . When Laser 800S's body cover is damaged, or if it emits a strange sound due to dropping or for some other cause mediately remove the battery and stop using. • When not using the Nikon Laser 800S, do not push the

. Do not leave the Nikon Laser 800S within the reach of small

 Although the Nikon Laser 800S is waterproof, it is not lesigned for use underwate . Do not swing the Nikon Laser 800S by its strap. It may hit someone and cause injury Do not leave Nikon Laser 800S in an unstable place, as it may fall and cause injury, or damage the equipment Do not look through the Nikon Laser 800S while walking. You

may walk into something and get hurt.

• Do not leave the Nikon Laser 800S in a car on a hot or sunny day, or near heat-generating equipment. This may damage of negatively affect it. . Do not leave the Nikon Laser 800S in direct sunligh Ultraviolet rays and excessive heat may negatively affect or When the Nikon Laser 800S is exposed to sudden changes in temperature, water condensation may occur on lens surfaces.

Do not use alcohol for cleaning the main body.

Do not use the product until the condensation has evaporated.

. Do not leave the polyethylene bag used for packaging within the reach of small children. Be careful that small children do not inadvertently swallow the eyecup. If it does happen, consult a doctor immediately. . If you use the rubber eyecup for a long period of time, you nay suffer skin inflammation. If you develop any symptom

consult a doctor immediately When carrying the Nikon Laser 800S, store it in the soft case . If your Nikon Laser 800S should fail to operate correctly, discontinue use immediately and consult the Troubleshoot Fable. If you are unable to fix the problem, contact your loca dealer for instructions on where to send it for repair. CARE AND MAINTENANCE

When removing dust on the lens surface, use a soft oil-free lens surface, wipe the lenses very gently with a soft clean cotton cloth or quality oil-free lens tissue. Use a small quantity of pure alcohol (not denatured) to wipe stubborn smudges. Do not use velvet cloth or ordinary tissue

as it may scratch the lens surface. Once the cloth has been used for cleaning the body, it should not be used again for the Clean the body surface with a soft, clean cloth and a dry cloth Do not use benzene, thinner, or other organic agents because they may cause discolouration or rubber degeneration.

temperature, then store in a cool, dry place **NOTES ON LITHIUM BATTERY** equipment and staining clothing. Be sure to observe the

extended periods of non-use. Do not short-circuit battery chamber terminals.

Specifications The Nikon Laser 800S features a Roof-prism monocular optical

system for viewing your target. A liquid crystal display (LCD) is

reticle for targeting, meter/yard and Target Priority and a target

equipped with a built-in backlight.

mounted within the optical system that when activated, displays a

quality gauge, as well as precision and low battery indicators. Also

Laser-Entfernungsmesser

Vielen Dank für das Vertrauen in Nikon, das Sie uns mit dem

Dieser Hochleistungs-Laser-Entfernungsmesser eignet sich dank

seiner wasserdichten Konstruktion für den Einsatz im Freien bei

Nikon Laser 800S auch die Messgenauigkeit bereits vorhandener

Sport, Freizeit und anderen Aktivitäten. Außerdem steigert der

Bitte befolgen Sie die nachstehenden Richtlinien genau, damit

stets eine sachgemäße Handhabung gewährleistet ist und

"VORSICHTS-MASSNAHMEN" und den Anweisungen zur

Prozeduren, die nicht ausdrücklich innerhalb dieser Anleitung

beschrieben werden, können zu schädlicher Strahlung führer

• Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks (mit

Ausnahme kurzer Zitate in technischen Besprechungen), ohne

schriftliche Genehmigung durch NIKON VISION CO., LTD bleiben

Die wichtigsten Merkmale

Messbereich: 10 bis 731 m (11 bis 800 Yard)

Anzeige der gemessenen Entfernung: 0,5 Meter/Yard

Beguem fokussierbares Messsystem mit 6fach optischer

• LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung in Fällen mit

Messgegebenheiten an eine der beiden verfügbaren

Zielprioritäts-Umschaltung zur mühelosen Anpassung der

Unsichtbarer, unschädlicher Laser nach IEC Class 1M Laser

Abschaltautomatik (nach ca. 8 Sekunden Nichtgebrauch)

Dioptrieneinstellring und flache Gummiaugenmuscheln

Hochentwickelte Präzisions-Ladeschaltungen dienen zur

Reflektivität des anvisierten Objekts, seiner Farbe,

Oberflächenbeschaffenheit, Größe und Form.

Messobiekte mit stark reflektiven Oberflächen

Messobjekte mit leuchtenden Aussenflächen

Anvisieren der Messobiekte innerhalb von 90 Grad

Der Nikon Laser 800S strahlt für das Auge unschädliche, unsichtbare

Infrarot-Energieimpulse ab, die von dem anvisierten Messobjekt zur

Messung der Laufzeit, die die einzelnen Impulse bei ihrem Weg vom

Die folgenden Bedingungen gewährleisten beste Messresultate:

Unter den folgenden Bedingungen kann es zu falschen Resul-

taten kommen oder eine Messung gänzlich unmöglich sein:

Bei Zielen, die den Laserstrahl nicht reflektieren (Fenster, Spiegel

Obiekte mit reflektierenden Oberflächen, die aus der Diagonalen

Bezeichnung der Teile

(1) "Open/Close"-Anzeige der

Batteriefachabdeckung

13 Produktnr/Hinweisschill

(12) Stativgewinde

(14) Laser-Warnschild

Laser-Entfernungsmesser zum Messobiekt und zurück benötiger

Die tatsächliche maximale Messreich-weite ist abhängig von de

Lichtempfangsoptik des Instruments zurück geworfen werden.

Berechnung von Entfernung in Echzeit. Dies geschieht durch

schwacher oder überhaupt keiner Beleuchtung.

• Wasserdichte Konstruktion (NICHT bestimmt für

Rückkehr zu den zuletzt gültigen Einstellungen bei

• 8-sekündige Anzeige der Messresultate

Kompaktes, ergonomisches Desig

20-sekündige Messfunktion

Messen bei Nacht

Bewölkter Himmel

Große Messobiekte

Schwarze Zielmarke

gemessen werden

Bewegliche Objekte

Objekte mit hoher Tiefe

Hellfarbige Messobjekte

Schmales oder kleines Ziel

Objekte mit diffuser Oberfläche

• Bei Schnee, Regen oder Nebel

Wenn Hindernisse den Meßweg stören

Beim Anvisieren von Wasseroberflächer

Objekte hinter Glasscheibe

orrekten Handhabung vertraut. Anwendungen, Einstellungen ode

Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf, damit sie stets zum

• Änderungen der Konstruktion und der technischen Daten bleiber

des Produkts machen Sie sich bitte gründlich mit den

Kauf dieses Laser 800S erwiesen haben

Nikon-Laser-Entfernungsmesser.

Nachschlagen zur Hand ist.

ausdrücklich vorbehalten.

Prioritätsfunktionen

Optical system Magnification Effective diameter of objective lens (mm) Angular field of 6.0° view (real) Eye relief (mm) ø3.5mm Exit pupil (mm) Diopter adjustment IEC 60825-1: 2001 Class 1M Pulse duration 14 ns V: 5°-8°, H: 25°-36 Beam Divergence 10m-731m/11 vards-800 vards Measuring range 2 meters for up to 5 minutes.)* Battery chamber: Water resistant perating temperature erating humidity 80% RH (without dew condensation CR2 lithium battery x 1, 3V DC 126 x 37 x 72mn imensions (W x H x D) Approx. 210g (without battery) Safety & EMC IEC: Class 1M laser product (IEC60825-EMC directive,CE,c-tick,WEEE

Waterproof models The Laser 800S is waterproof, and will suffer no damage to the optical ystem if submerged or dropped in water to a maximum depth of 2 neters for up to 5 minutes. The Laser 800S offers the following advantages Can be used in conditions of high humidity, dust and rain without risk

of damage. • Nitrogen-filled design makes it resistant to condensation and mold. Observe the following when using the Laser 800S: As the unit does not have a perfectly sealed structure, it should not Any moisture should be wiped off before adjusting movable parts focusing knob, eyepiece, etc.) of the Laser 800S to prevent damage

and for safety reasons. keep your Laser 800S in excellent condition, Nikon Vision recommends regular servicing by an authorized dealer.

² The battery chamber is water resistant, not waterproof. Water may enter the device if the Laser 800S is submerged in water. If water enters the battery chamber, wipe out any moisture and allow time for

Troubleshooting/Repair If your Nikon Laser 800S should require repair, please contact your local dealer for details regarding where to send it. Before doing so, Check Points

Unit does not turn on • Depress POWER button LCD fails to · Check and replace batteries if necessary illuminate • Be sure that nothing, such as your hand or be obtained finger, is blocking the laser emission aperture and laser detector. Be sure that the laser emission aperture and laser detector are clean. Clean them if • Be sure that the target shape and conditi is appropriate to reflect the laser beam. Replace battery. Be sure to hold the unit steady while depressing the POWER button. Be sure the target is within measuring range (10 - 730m/11 - 800 yards) Closer target cannot Be sure that nothing, such as leaves or grass, is between the Laser 800S and the be measured Target beyond a Be sure that nothing, such as leaves or grass, is between the Laser 800S and the cannot be measured leasurement result is │ • Replace batter • Be sure that the target shape and condition is appropriate to reflect the laser beam Be sure to hold the unit steady while lepressing the POWER buttor Be sure that nothing, such as leaves or grass, is between the Laser 800S and the Replace battery • Be sure that the target shape and condition is appropriate to reflect the laser beam

Laseremissions-Apertu Be sure that nothing, such as leaves or (2) Infrarot-Laserdetektor 3 MODE-Taste 4) POWER-Taste If problems persist after consulting the Troubleshooting Table se contact your local dealer to check/repair the Laser 800S

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to EU EMC directive. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential nstallation. This equipment generates, uses and can adiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause narmful interference to radio communications. However there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful nterference to radio or television reception, which can be etermined by turning the equipment off and on, the user s encouraged to try to correct the interference by one or

ore of the following measures: Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and Consult the dealer or an experienced radio/TV

technician for help. nis Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulation

Do not use the Laser 800S for purposes beyond the limit

Never let anyone than the official representative of the product manufacturer check or repair the Laser 800S. Failure to follow this

(5) 6-fach-Monokular-Okular Augenmuschen und Dioptrieneinstellring (7) Ausziehbare Gummi-Okularaugenmuschel ® Dioptrienindex ¶ Tragriemenöse 10 Batteriefachabdeckung

Interne Anzeigen 1. [] - Fadenkreuz (Zielsystem Zum Anvisieren des Ziels. Die Mitte

Monokular-Objektiv und

888.8% angezeigten Fadenkreuzes mit dem zu messenden Objekt zur Deckung [X] — Symbol für Laser-Aktivierung Erscheint an derselben Position wie das Fadenkreuz zur Anzeige, dass der Laserstrahl zur Messung

bgestrahlt wird. (Bleibt auch bei Dauermessung erhalten. Erscheint während des Messvorga 2. [888.8] — Entfernungs- und Messstatus-Anzeige Digitale Anzeige der gemessenen Entfernung in Meter oder Yard. Darüber hinaus Statusanzeige wie "Messung erfolgt" 'Messung erfolglos" und "Keine Messung möglich' Anzeige des Messergebnisses: (<100 m/Yard

z.B. 55.5 Yard = [55.5_{YD}] Anzeige des Messergebnisses: (≥100 m/Yard) [=] — Messung erfolgt -1 — Messung erfolglos oder unmöglich

m] – Anzeige der Messwerte in Meter I. [YD] - Anzeige der Messwerte in Yard 5. [C] — Erstzielprioritäts-Anzeige rscheint, wenn die Erstzielpriorität, jedoch nicht di Fernzielpriorität gewählt ist.

Trotz Anwendung allermodernster Technologie bei der Herstellung

Einsatz dieses Produkts kann aufgrund der hohen Okularlinsenverstärkung Staub auf dem LCD als Defekt erscheinen. Die Messgenauigkeit wird dadurch allerdings nicht • Batterietyp: 3-V-Lithium-Mignonzelle (CR2)

Batteriewechsel

Battery condition indicators Batteriespannung ausreichend Batteriespannung wird schwächer - 📹 - blinkt: Batteriespannung nahezu erschöpft erlischt: Batteriespannung erschöpft

blinkt im LC-Display als Hinweis darauf, dass die Batterie ausgetauscht werden muss.

Die Batteriefachabdeckung öffner Mit einer Münze o.ä. den Schlitz in der Batteriefach-abdeckung auf Open/Close drehen. Die Abdeckung lässt sich aufgrund ihrer Ö-Ringdichtung zum Schutz gegen Wasser und Staub evtl. nicht leicht öffnen. Austausch der alten Batterie gegen eine neue

Legen Sie die neue Batterie richtig gepolt (Polmarkierungen [+] un beachten) ein (siehe Markierungen im Batteriefach). Der Pluspol -] der Batterie muss beim Einlegen nach innen weisen. [Der Laser 300S arbeitet nicht, wenn die Batterie falsch eingelegt ist.] Schließen Sie die Batteriefachabdeckung

Drehen Sie den Schlitz in der Batteriefachabdeckung mit einer Münze o.ä. in Richtung "Open". Aufgrund seiner O-Ringdichtung zur Wasser- und Staubfestigkeit ist beim Schließer ein gewisser Widerstand zu spüren. Vergewissern Sie sich davon, dass die Abdeckung vollständig geschlossen ist. Batterielebensdaue Ununterbrochener Betrieb: ca. 4.000 Messungen (bei 20 °C)

Jeder Messzyklus setzt sich zusammen aus Messobjek anpeiling, Messung und automatischer Abschaltung. Die tatsächliche Anzahl von Messungen pro Batterie ist abhäng von der Umgebungst-emperatur und der Beschaffenheit de Messobjekte, z.B. Größe, Farbe usw. Der Laser 800S wird mit einem 3-V-Lithiumakku CR2 geliefert. Allerdings ist aufgrund der unvermeidlichen elektrischen Entladung die

Statigfulld der Unverheitigfeit eine Kitschrief Einladung die Batterielebensdauer kürzer als oben angegeben. Falls der Laser 800S in Wasser eingetaucht wird oder Wasser in das Batteriefach eindringt, ist unbedingt ein Batterieaustausch erforderlicl Bedienungshinweise

Prozeduren, die nicht ausdrücklich innerhalb diese Anleitung beschrieben werden, können zu schädlicher Strahlung führen. 1. Eine Batterie in das Batteriefach einlegen.

Vorsicht! Anwendungen. Einstellungen oder

Gummi-Okularaugenmuschel Brillenträger: Die ausziehbare Gummi-Okularaugenmusche braucht nicht am Gerät angebracht zu werden. Nicht-Brillenträger: Die ausziehbare Gummi-Okularauger muschel ist am Gerät anzubringen. Zum Anbringen den Dioptrieneinstellring bis zum Anschlag im Gegenuhrzeigersinr drehen. In dieser Position bringen Sie die Augenmuschel am

Okular an, indem Sie den Dreiecksvorsprung an der Augenmuschel mit dem am Okular fluchten. 3. Dioptrieneinstellung Zur klaren Betrachtung des LCD-Bilds Den Dioptrien-Einstellring zunächst bis zum Anschlag nach links drehen, dann das Gerät einschalten. Den Dioptrien-Einstellring dann nach rechts drehen, bis das LCD-Bild scharf erscheint. Frfolgt diese Einstellung auf die individuelle Sehschärfe nicht, ist auch kein klares Fokussieren auf das zu messende Objekt

POWER-Taste drücken

Missell
Hinweis: Bei längerem Gedrückthalten der POWER-Taste werden all
Symbole im LCD-Feld angezeigt. Nach Loslassen der POWER-Taste wird die zuletzt verwendete Einstellung angezeigt. (Bei nur kurzem rücken der POWER-Taste wird lediglich die zuletzt verwendete instellung angezeigt, anstatt aller Symbole. Dies ist keine

"Power on". Die zuletzt gültige Display leuchtet auf Einstellungen werden aufgerufen Im Störungsfalle versuchen Sie bitte zunächst, den Fehler anhand der folgenden Tabelle zu lokalisieren und zu beheben. Sollte dies keinen Erfolg haben, kontaktieren Sie bitte Ihren NIKON VISION Halten Sie die MODE-Taste gedrückt, und Umschalten au CO., LTD. Fachhändler. drücken Sie dann die POWER-Taste (und lassen Sie dabei die MODE-Taste nicht los). Instrument lässt sich nicht einschalten -[G] erscheint und wird nicht angezeigt, wenn LC-Display leuchtet nzielpriorität gewählt ist lins Fadenkreuz nehmer Messobiekt mit [-_] bedeutet "Messung erfolg

--- 8 Sekunden ohne Bedienung LC-Display erlisch

5. Wählen Sie die Maßeinheit des Messwerts: M (Meter) oder YD (Yard Iten Sie die MODE-Taste übe Sekunden lang gedrückt, b die Displayanzeige wechselt.

Mit der MODE-Taste lässt sich die Maßeinheit umschalte 6. Wahl der Zielpriorität Das Zielprioritäts-Umschaltsystem ermöglicht Ihnen die Wahl zwischen

[G]

 Das LCD-Display muss eingeschaltet sein . Drücken Sie zunächst die MODE-Taste und dann innerhalb eine asten weiter gedrückt. (Werden die Tasten nicht in der korrekten Reihenfolge gedrückt, so erfolgt keine Umschaltung Halten Sie beide Tasten (ca. zwei Sekunden lang) gedrückt, bis (je nach der aktuellen Zielpriorität) die Anzeige "G" erscheint ode hwindet, um so den Umschaltvorgang zu bestätigen. Lassen Sie

Entscheidung über die geeignete Zielpriorität] rgeben sich unterschiedliche Resultate aus einem Me so zeigt Laser 800S bei Fernzielpriorität den Abstand zum weite dagegen den Abstand zum näher entfernten Ziel Beispiel: Bei der Entfernungsmessung eines Baums

Zielentfernung der vor einem Haus steht, erscheint im Erstzielprioritäts-Modus die Anzeige im" (Abstand zum Baum) und im Fernzielprioritäts-Modus die Anzeic Der Erstzielprioritäts-Modus eignet sich beispielsweise fü Anwendungen beim Golfen, der Fernzielprioritäts-Modus dageger bei der Jagd in dichtem Wald.

7. Hintergrundbeleuchtung Mit der Hintergrundbeleuchtung lässt sich das LCD-Display im Dunkeln sehen. Durch kurzes Drücken der MODE-Taste (unter 1,5 s) bei eingeschalteter Stromversorgung lässt sich die Hintergrund-beleuchtung ein- und ausschalten. Auch beim Ausschalten der Stromversorauna des Laser 800S erlischt die Hintergrundpeleuchtung. In diesem Fall bleibt die Hintergrundbeleuchtung bei erneutem Einschalten des Laser 800S ausgeschaltet.

8. Batterie erschöpf (Sihe "Batteriewechsel".

Bei blinkender 📨 -Anzeige eine frische Batterie einlegen.

einem Fall o.ä. ungewöhnlich Geräusche vom Gerät ausgeher Sorgen Sie dafür, daß der Verpackungsbeutel aus Polyäthyle

 Wenn das Gehäuse des Laser 800S beschädigt ist oder nach Reinigen Sie das Gehäuse keinesfalls mit Alkohol

achten Sie bitte unbedingt die nachfolgenden Richtlinie vährleistet ist und potentielle Gefahren vermieden werder • Bei Nichtgebrauch des Laser 800S nicht die POWER-Taste achen Sie sich vor Gebrauch dieses Produkts gründlich mit den Inhalt von "VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR

• Halten Sie das Gehäuse des Nikon Laser 800S stets sauhei Beseitigen Sie Regentropfen, Nässe, Sand und Schmutz mit einem weichen, sauberen und trockenen Tuch. · Der Nikon Laser 800S ist zwar wasserdicht, aber dennoch ebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen droht nicht für den Einsatz unter Wasser ausgelegt. Schlenkern Sie den Nikon Laser 800S keinesfalls an seinen

Weist darauf hin, daß bei Nichtbeachtung der Anweisungen die

• Für einen sicheren und stabilen Aufstellplatz sorgen. Wenn das Nikon Laser 800S auf den Boden fällt, können Verletzungen und Beschädigungen die Folge sein. Blicken Sie beim Gehen keinesfalls durch Nikon Laser 800S Blicken Sie niemals direkt in den Laserstrahl und richten Sie hren Blick niemals direkt in die Sonne, wenn Sie den Nikor Laser 800S benutzen

Andernfalls droht Verletzungsgefahr beim Zusammenstoß mit

m Entfernen von Flecken oder Verschmutzungen wi ngerabdrücken von der Linsenoberfläche wischen Sie die Linsen äußerst behutsam mit einem sauberen Baumwolltuch ider hochwertigen, ölfreien Linsenreinigungspapier ab. intfernen Sie hartnäckige Verschmutzungen mit etwas (nich enaturiertem) reinem Alkohol. Verwenden Sie zu diesem ck keinesfalls Samt oder normales Küchenpapier, da sonst e Linsenoberfläche verkratzt werden kann. Nutzen Sie einesfalls das Tuch, mit dem die Gehäuseoberfläche gereinigt

Sorgen Sie unbedingt dafür, daß die Augenmuschel nich

mptome suchen Sie unverzüglich den Arzt auf

Notfall suchen Sie unverzüglich den Arzt auf.

Kurzschlüssen zu rechnen ist. Sie keinesfalls Batterien

 Transportieren Sie den Nikon Laser 800S nur in seinem Et • Im Störungsfalle stoppen Sie bitte unverzüglich den Gebrauc des Nikon Laser 800S und konsultieren die Fehlersuchtab Wenn dies keinen Erfolg hat, kontaktieren Sie bitte Ihren NIKON ie folgenden Anweisunger Setzen Sie die Batterien richtig gepolt (+ und –) eir Nutzen Sie zum Reinigen der Linsenoberfläche von Staub eine

Versuchen Sie niemals, Trockenzellen aufzuladen Schützen Sie Batterien vor extremen Temperaturen.

ないでください。視力障害の原因となることがあります。 距離を測定しないときはPOWERボタンから指を外してくださ い。不用意にレーザ光が投光されないようにするためです。 また、長時間使用しないときは、電池を外してください。 製品の分解、改造、修理は絶対に行なわないでください。レーザ 光の放射により、人体に悪影響がおよぶ場合があります。万一分 解された場合、メーカー保証は受けられません。 お子さまの手の届かないところに保管してください。 落下などにより本体カバーが破損したりカラカラ内部で音がしたり

する場合は、ただちに使用を中止し、電池を取り外してください。

ヽの損害を未然に防ぎ、この製品を安全にお使いいた ざくために、守っていただきたい事項を示しています。 内容をよく理解してから、製品をご使用ください。 この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重

この使用説明書には、あなたや他の人への危害や財産

この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能 性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示し

傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

レーザに関する安全上のご注意 ニコンレーザー800Sは、目に見えないレーザ光を使用。 しています。次のことに十分に注意してください。

レーザ光の投光窓をのぞき込んで、POWERボタン(測定用)を ・ この製品の長時間使用を繰り返しますと、ゴム製の目当てにより、 押さないでください。視力障害の原因となることがあります。 皮膚に炎症を起こすことがあります。もし、疑わしい症状が現れま 人に向かって、レーザ光を投光しないでください。 したら、直ちに医師に相談してください。 レンズや双眼鏡などの光学的手段を使用して、レーザ光を観察し この製品を持ち運ぶときは、ソフトケースに収納してください。 理由の如何を問わず、正常に作動しないときは、レーザー800Sの使 用を中止してください。そして当社サービス部あるいはニコンのサー

ビス機関にご相談ください。 リチウム電池に関するご注意 リチウム電池は誤った使い方をすると破裂する恐れがあ

リ、また液漏れをおこして機器を腐食させたり、手や衣類 などを汚す原因となります。 次のことを必ず守ってください。 ・ 十(プラス)と一(マイナス)の向きを確認して、正しくセットしてくだ • リチウム電池が消耗したり、長時間使用しないときは、リチウム電

さい。電池がショートし、高温になる原因となります。 ・ リチウム電池を水や火の中に入れたり、分解したりしないでください。 リチウム電池を充電しないでください。 • リチウム電池から漏れた液が体についたときは、水でよく洗い流し てください。また目や口に入ったときはよく洗い流した後、ただち

・リチウム電池を廃棄するときは、各自治体の指示に従ってください。

・ 電池をコインや鍵などが入ったポケットや鞄で持ち運ばないでくだ

使用上のご注意

に医師の診察を受けてください。

ません。

・本製品は防水構造になっておりますが、水中では使用しないでくだ

・ 雨・水滴・砂や泥がついたときは、すみやかに拭き取るようにして 炎天下の自動車の中や、ヒーターなど高温の発熱体の前にこの製品 を放置しないでください。 ・ 直射日光にさらされる場所に、この製品を放置しないでください。 紫外線や太陽熱による本体への影響が予想されます。

・ 寒い戸外から温かい室内に入ったときや、夏の涼しい室内から湿度

の高い戸外に出たときなど、急激な温度変化によって、一時的にレ

ンズ面が曇ることがあります。曇りがなくなるまで、使用しないで

保守・手入れ

・ レンズ面上のほこりは、柔らかい、油気のないハケで払うようにし て取り除いてください。 ・レンズ面上の指紋や汚れは、メガネ拭き専用の布(市販品)で拭き

取るか、ガーゼまたは専用のクリーニングペーパー(カメラ店など で市販されているシリコンが含まれていないもの)に少量の無水ア ルコールを含ませて、軽く拭き取ってください。身近な布やビロー ド、なめし革などでから拭きしますと、レンズ面にキズを付けるこ とがあります。また、一度本体の清掃に使用した布は、レンズ面の 清掃に使用しないでください。

あと、柔らかい清潔な布で軽く拭いてください。ベンジンやシン ナーなどの有機溶剤や、有機溶剤を含むクリーナーなどを汚れ落 としに使わないでください (注) ブロア: ノズルから空気をいきおいよく吹き出すことができ るゴム製の清掃道具

・ 本体のお手入れは、ブロア(注)でゴミやホコリを軽く吹き払った

ください。とくに、雨の日などに使用されたときは、室内で充分 に乾かしてから保管してください。

・ 目当て等の消耗品につきましては、ご購入店または、当社CSセ ンターあるいはニコンのサービス機関にお問い合わせください。

equipment properly and avoid potentially hazardous SAFETY AND OPERATION PRECAUTIONS" and instructions or ct usage accompanying the product. Keep this manual ithin reach for easy reference. WARNING his indication alerts you to the fact that any improper use

leath or serious injury.

CAUTION

his indication alerts you to the fact that any improper use njury or material loss. SAFETY AND OPERATION PRECAUTIONS Never look directly at the laser beam or directly at the sun when using the Nikon Laser 800S. Do not depress the POWER button while aiming with the eye or looking into the optics from the objective side.

Do not disassemble the Nikon Laser 800S. A product that has

een disassembled is not guaranteed by the manufacturer.

• Rain, water, sand and mud should be removed from the rangefinder body surface as soon as possible, using a soft clean, dry cloth.

Do not operate the unit with other additional optical elements. ogether with the Nikon Laser 800S increases the danger of

or bag. This may overheat and short-circuit batteries.

If battery fluid contacts eyes or skin, rinse well with water. If

 Water condensation or mould may occur on the lens surface because of high humidity. Therefore, store the Nikon Laser 800S in a cool, dry place After use on a rainy day or at night, thoroughly dry it at room

Install batteries with the + and - poles positioned correctly

 Do not subject stored batteries to extremes in temperature . Do not subject batteries to strong vibrations or shock.

VORSICHTSMASSNAHMEN VOR GEBRAUCH

TRIEBSSICHERHEIT" und den Anweisungen in der Bedienungs anleitung vertraut. Bewahren Sie diese Bedienungs-anleitung fbereit zum späteren Nachschlagen auf. eist darauf hin, daß bei Nichtbeachtung der Anweisunge

efahr von Personen- oder Sachschäden droh VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR **BETRIEBSSICHERHEIT**

Verwendung optischer Instrumente in Kombination mit dem

Eingriffe vorgenommen wurden, erlischt der Garantieanspruch.

Nikon Laser 800S erhöht die Gefahr von Augenschäden

Den Nikon Laser 800S unter keinen Umständen öffnen

emals die POWER-Taste drücken, während mit dem Auge eir Objekt angepeilt wird oder von der Objektivseite in die Optik Dieses Gerät niemals mit anderen optischen Elementen wie nsen, Objektiven oder Ferngläsern verwenden. Die

• Lassen Sie Nikon Laser 800S keinesfalls an einem heißen oder Andernfalls drohen Schäden oder andere negative • Schützen Sie den Nikon Laser 800S vor direkter

Sie in einem solchen Fall, bis das Kondensat verschwindet

Tragegurt. Andernfalls droht die Verletzungsgefahr von

onnigen Tag im Auto oder in der Nähe von Heizquellen zurück kann die Leistung des Nikon Laser 800S beeinträchtigen und zu Bei plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondensat an

entfernen Sie bitte unverzüglich die Batterien und stoppen de

• Entziehen Sie den Nikon Laser 800S unbedingt dem Zugriff von

Betrieb des Geräts

vorden ist, zur Linsenreinigung en Linsenoberflächen des Nikon Laser 800S bilden. Warten

VISION CO., LTD. Fachhädler.

weiche, ölfreie Bürste.

PFLEGE UND WARTUNG

 Reinigen Sie das Instrumentengehäuse zunächst mit einem veichen, sauberen und dann mit einem trockenen Tuch. Nutzen Sie keinesfalls Waschbenzin. Verdünner oder andere rganische Lösungsmittel zur Reinigung, da andernfalls di Gefahr von Verfärbung oder Alterung der Gummiteile droh

uslaufen und auf diese Weise das Gerät korrodieren oder zu cken auf der Kleidung führen. Befolgen Sie daher unbedingt

Gegenmaßnahmen POWER-Taste drücker • Prüfen und ggf. die Batterie austauscher

Messobjekt lässt sich Sicherstellen, dass keine Hindernisse, z.B. Hand oder Finger, Laseremissions Apertur und Infrarot-Laserdetektor blockieren. · Sicherstellen, dass Laseremiss Apertur und Infrarot-Laserdetektor nicht verschmutzt sind. • Sicherstellen, dass die Beschaffenheit des Messobiekts zur Reflexion des Laserstrahls geeignet ist. Frische Batterie einleger Sicherstellen, dass das Instrument beim Drücken der POWER-Taste nicht verwackelt.

11 - 800 Yard) befindet.

Technische Daten

Aktivierung ein Fadenkreuz zum Anvisieren des Messobjekts sowie

und den Batteriezustand. Außerdem verfügt das Display auch über

Auskunft über die Qualität des Messobjekts, die Messgenauigkei

Der Nikon Laser 800S ist zur Betrachtung des Messobjekts mit

einem monokularen Dachkantprisma als optischem System

ausgestattet. Ein LCD-Display innerhalb der Optik zeigt bei

die Meter/Yard- und die Zielprioritäts-Anzeige und gibt auch

ø21mm

18.0mm

IEC 60825-1: 2001 Class 1M

in Schritten von 0,5 m/Yard

2 Metern für bis zu 5 Minuten.)

80% RH (ohne Kondensatbildun

IEC: Class 1M laser product (IEC60825-

3-V-Lithium-Mignonzelle (CR2

EMC directive, CE, c-tick, WEEE

ca. 210g (ohne batterie)

Laser 800S ist wasserdicht und lässt sich bis zu einer Tiefe von maximal

2 Metern bis zu 5 Minuten lang im Wasser einsetzen, ohne dass die

Einsatz unter hoher Luftfeuchtigkeit, Staub und Regen ohne

Beschädigungsrisiko.

Stickstofffüllung verhindert Kondensation und Schimmelbildung

Da das Produkt nicht hermetisch abgedichtet ist, darf es unter

800S erst dann betätigt werden, wenn etwaige Feuchtigkeit

empfiehlt Nikon Vision die regelmäßige Wartung durch einen

fließendem Wasser weder betrieben noch gehalten werden.

Zur Verhinderung von Schäden und aus Sicherheitsgründen dürfer

die beweglichen Teile (z. B. Fokussierring und Okular) von Lase

Damit Sie viele Jahre ungetrübte Freude an Ihrem Laser 800S haben,

as Batteriefach ist wasser beständig, nicht jedoch wasserdich

Sie ggf. die feuchten Stellen ab und lassen das Fach vollständig

Wasser kann in das Gerät eindringen, falls sich der Laser 800S unter Wasser befindet. Dringt Wasser in das Batteriefach ein, so wischen

Batteriefach: wasserbeständig

V: 5°-8°, H: 25°-36

-10°C - +50°C

eine integrierte Hintergrundbeleuchtung.

Vergrößerung

Effektiver Objektivlinsen

Abstand der Austritts

ustrittspupille (mm)

Anzeigeschritt bei

Abmessungen (B/H/

Sicherheit und EMV

Wasserdichte Modelle:

Optik beschädigt wird.

abgewischt ist

autorisierten Fachhändler.

Symptom

Laser 800S bietet die folgenden Vorteile

Bei Einsatz von Laser 800S zu beachten:

Konstruktior

durchmesser (mm)

· Sicherstellen, dass sich dass Messobiel Hindernisse eine Messung verhindern Sicherstellen, dass kein Laub oder andere lindernisse eine Messung verhindern

Hindernisse eine Messung verhindern.

Okularaugenmuschel (ABT) (1)

• Frische Batterie einlegen

Strecken nicht Messung über eine nicht möglich. Messresultate Sicherstellen, dass die Beschaffenheit de Messobjekts geeignet ist, den Laserstrahl · Sicherstellen, dass das Instrument beim Drücken der POWER-Taste nicht · Sicherstellen, dass kein Laub oder andere

• Sicherstellen, dass die Beschaffenheit des fehlerhaften Messobjekts geeignet ist, den Laserstrahl zu reflektieren. · Sicherstellen, dass kein Laub oder andere Sollte sich das Problem anhand der obigen Tabelle nicht beheb lassen, kontaktieren Sie bitte Ihren NIKON VISION CO., LTD.

Überprüfungen und Instandsetzungsarbeiten dürfen ausschließlic

von autorisierten Fachwerkstätten ausgeführt werden. Andernfalls besteht Beschädigungs- oder Verletzungsgefahr. Zusammensetzung Lithiumakku CR2 (1) Etui (CAI) (1) Ausziehbare Gummi-

Den Laser 800S niemals außerhalb seiner für leßgenauigkeit garantierten Grenzen einsetzer

· Aufgrund hoher Luftfeuchtigkeit kann es auf der

oberfläche zu Kondensation oder Schimmelbefal kommen. Lagern Sie daher den Nikon Laser 800S an einem Nach Gebrauch an einem Regentag oder während der Nacht trocknen Sie das Instrument zunächst gründlich bei Nach längerem Gebrauch der Gummi-Augenmuschel kann e zur Hautentzündung kommen. Beim Auftreten entsprechende Zimmertemperatur und bewahren Sie es dann an einem kühle und trockenen Ort auf. HINWEISE ZU DEN LITHIUMBATTERIEN

> Entnehmen Sie die Batterien, wenn diese erschöpft sind ode wenn der Nikon Laser 800S längere Zeit unbenutzt bleiben sol Mischen Sie niemals Batterien unterschiedlicher Marken. Bei einem Kontakt der Haut oder Augen mit ausgelaufenem Elektrolyt spülen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasse Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuche

 Vermeiden Sie unbedingt einen Kurzschluss der Kontakte im Führen Sie Batterien nicht zusammen mit Schlüsseln ode Münzen in Taschen, da andernfalls mit einer Erwärmung und Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer oder Wasser. Zerlegen Schützen Sie Batterien vor starken Vibrationen und heftiger

Veuillez respecter strictement les directives suivantes pour pouvoir, utiliser correctement cet appareil et éviter tout danger potentiel. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les 'REGLES DE SECURITE" et les instructions sur l'usage correct accompagnant le produit. L'emploi de commandes, aiustements ou performances de procédure autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner une exposition dangereuse aux radiations Conservez ce manuel à portée de la main pour pouvoir vous y référer à tout moment.

 Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis. • Aucune reproduction totale ou partielle, sous quelle que forme que ce soit. (à l'exception de brèves citations dans des magazines) ne peut être faite sans autorisation écrite de NIKON VISION CO., LTD.

Caractéristiques clés Plage de mesure: 10m-731m/11 vards-800 vards • Affichage de la distance de mesure: 0,5 m/yard • Système de mesure optique 6x à mise au point simple Affichage LCD rétro éclairé pour des conditions d'éclairage

médiocres ou nulles. • Le système de bascule de priorité de cible vous permet d'accorder facilement la situation de mesure avec l'un des deux systèmes de mesure fournis. • Conception étanche (N'EST PAS conçu pour un usage sous

• Invisible laser de classe 1M IEC • Affichage du résultat dans les 8 secondes Conception compacte et ergonomique • Extinction automatique (après environ 8 sec. d'attente) • Réglage par défaut à "Last Use"

sélectionnée à son récepteur optique. Des circuits de charge

précis sophistiqués sont utilisés pour calculer instantanément la

distance, en mesurant le temps requis pour chaque impulsion

 Fonction de mesure continue pendant 20 secondes. • Fonction d'ajustement de la dioptrie et œilleton plat de Le Laser 800S Nikon émet des impulsions d'énergie infrarouges nvisibles n'affectant pas les yeux, qui sont renvoyées de la cible

pour aller du télémètre à la cible et retour. La portée maximale de l'appareil dépend de la réflectivité, de la couleur, de la finition de surface, de la taille et de la forme de la cible Les facteurs suivants assurent la meilleure portée et précision: Utilisation de nuit

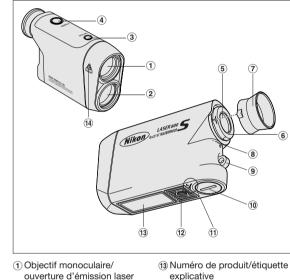
 Temps couvert Cibles très colorées · Cibles à surfaces très réflectives Cibles à extérieur brillant

 Cibles de grande taille Mesure de cibles à 90 degrés La mesure de la manière suivante peut être imprécise ou erronée:

 La cible a une surface réfléchissante diffusante • Une cible qui ne reflète pas le rayon laser (verre, miroir etc.) La cible ne reflète pas le rayon laser La cible a une grande profondeur

• En cas de neige, pluie ou brouillard Cible mesurée à travers une vitre • Surface réfléchissante mesurée en diagonale Cible mobile Obstacle se déplacant devant la cible Quand la cible est un plan d'eau

Nomenclature



(14) Etiquette d'avertissemen

le Nikon Laser 800S.

n'est pas évaporée.

pour une utilisation sous l'eau.

pourrait heurter quelqu'un et le blesser.

• Le laissez pas le Nikon Laser 800S à la portée de petits

Eliminez la pluie, l'eau, le sable et la boue de la surface du

Bien que le Nikon Laser 800S soit étanche, il n'est pas conci

Ne laissez pas le Nikon Laser 800S à un endroit instable, il

pourriez heurter quelque chose et vous blesser.

chaleur. Il pourrait être endommagé ou affecté.

Ne balancez pas le Nikon Laser 800S au bout de sa courroie. Il

pourrait tomber, provoquer des blessures ou endommager des

Ne regardez pas dans le Nikon Laser 800S en marchant. Vous

• Ne laissez pas le Nikon Laser 800S dans une voiture par temps

chaude ou ensoleillé, ni près d'un appareil rayonnant de la

ultraviolet et une chaleur trop forte peuvent l'affecter ou même

• Quand le Laser 800S Nikon est exposé à des changements de

température brutaux, de la condensation peut se former à la

surface des lentilles. Ne l'utilisez pas tant que la condensation

• N'utilisez pas d'alcool pour nettoyer le corps de l'appareil

Ne laissez pas le Laser 800S Nikon en plein soleil. Les rayons

élémètre le plus tôt possible, avec un chiffon propre, sec et

3 Bouton MODE 4 Bouton POWER **5** Oculaire monoculaire 6x

6 OEilleton/bague de réglage dioptrique 7 Œilleton de caoutchouc (8) Index dioptrique Courroie d'oeillet métallique 10 Couvercle du logement piles

(1) Indication "Open/Close" du couvercle du logement piles 12 Trépied

Etat de l'affichage interne 1. [___] — Réticule (système de visée) 888.8%

Sert à viser la cible. Placer la cible au centre du réticule qui apparaît toujours au centre de l'affichage. [💢] — Marque d'utilisation Apparaît à la même position que le réticule, indiquant que le laser est utilisé pour une mesure. (Reste

aussi affiché lors d'une mesure

← 1 — apparaît lors d'une mesure. 2. [888.8] — Affichage de la distance/état de mesure ndique numériquement la distance mesurée en mètres/yards Indique aussi l'état de mesure, tel que "Measure un progress (mesure en cours)", "Measurement unsuccessful (mesure ratée)" ou "Unable du measure (mesure impossible) Affichage des résultats: (<100m/yards) Par ex. 55,5 yards = [55,5vo] Affichage des résultats: (≥100m/yards)

Par ex. 576,5m = [575,5m] [=] — Mesure en cours Mesure ratée ou mesure de distance impossible [m] – Indique la distance en cours de mesure en mètres I. [YD] - Indique la distance en cours de mesure en yards. 5. [6] – Affichage de Priorité Première Cible paraît lorsque Priorité Première cible est sélectionnée

N'apparaît pas lorsque Priorité Cible Distante est sélectionnée. 6. [_] – Indique l'état de la pile. (Voir "Remplacement de la pile".) Bien que l'écran ACL ait été fabriqué grâce à la technologie la plus avancée, il est impossible totalement la poussière. Lorsque vous utilisez ce produit, l'écran ACL est agrandi par le fort

grossissement de l'oculaire et la poussière peut apparaître comme un défaut. Elle n'affecte cependant pas la précision de la

PRECAUTIONS AVANT L'UTILISATION

manière à pouvoir utiliser cet appareil correctement et à éviter

ttentivement les "REGLES DE SECURITE ET D'UTILISATION" et les

Conservez ce manuel à portée de main pour faciliter la référence.

Cette indication vous avertit qu'une utilisation incorrecte, en

Cette indication vous avertit qu'une utilisation incorrecte, en

ignorant les règles ci-dessous, peut se traduire par un risque de

REGLES DE SECURITE ET D'UTILISATION

N'opérez pas cet appareil avec d'autres éléments optiques

additionnels, tels que lentilles ou iumelles. La combinaison

d'un instrument optique avec le Nikon Laser 800S augmente

Ne démontez pas le Nikon Laser 800S. Un produit démonté

Quand le couvercle du corps du Laser 800S est endommagé,

ou s'il émet un bruit étranger dû à une chute ou une autre

regardant le système optique à partir de l'objectif.

Ne regardez jamais directement un rayon laser ou le soleil avec

N'appuyez pas sur le bouton POWER en visant avec l'oeil ou en

△ ATTENTION

mort ou de blessures graves.

lessure ou des pertes matérielles

les risques de lésion oculaire

n'est pas garanti par le fabricant.

♠ AVERTISSEMENT

le Laser 800S Nikon.

Remplacement de la pile • Type de pile: Pile au lithium 3 V CR2

 Indicateurs d'état de la pile Charge suffisante pour le fonctionnemen Charge restante faible. - 📹 - clignotant: Charge restante faible et remplacement

disparue: Pile épuisée, doit être remplacée. clignote sur l'affichage LCD pour indiquer que la pile doit 1 Ouvrez le couvercle du logement de la pile.

Insérez une pièce de monnaie ou un objet similaire dans la fente du couvercle du logement de la pile, et tournez-la en suivant l'indication "Open/Close". Le couvercle peut ne pas s'ouvrir facilement à cause du joint torique prévu pour 'étanchéité à l'eau et à la poussière. 2 Remplacement de l'ancienne pile par une pile neuve. nstallez la nouvelle pile en respectant les polarités [+] et [-] de

l'indication « Batterie installation » dans le logement de la pile. (Introduisez la pile en mettant le pole [+] vers l'intérieur du compartiment.) [Le Laser 800S ne marchera pas si la pile n'est pas installée correctement.] 3 Refermez le couvercle du logement de la pile. Revissez le couvercle en place avec une pièce de monnaie ou similaire. Le couvercle peut ne pas se fermer facilement à

cause de son joint torique prévu pour la résistance à l'eau et à la poussière. Confirmez qu'il est bien fermé. Autonomie de la pile Fonctionnement continu: Env. 4.000 fois (à 20°C)

La mise au point de la cible, la mesure et la coupure automatique sont incluses en un seul cycle. Ce chiffre peut varier selon la température, et d'autres facteurs tels que forme, couleur etc. de la cible.

Le Laser 800S est livré avec une pile au lithium 3V CR2. Cependant, à cause de la décharge naturelle, la durée de vie de la pile sera robablement plus courte que ce qui est écrit ci-dessus. Remplacez la pile si jamais le Laser 800S est immergé ou si de l'eau Résumé du fonctionnement

Attention - l'emploi de commandes, ajustements ou performances de procédure autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner une exposition dangereuse aux radiations

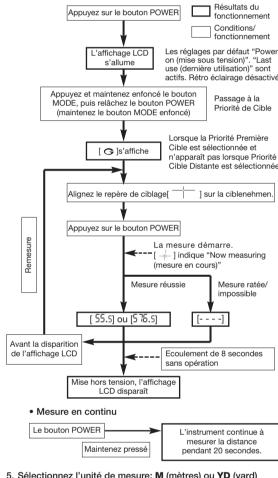
1. Installez une pile dans le logement de la pile. 2. Œilleton de caoutchouc Porteur de lunettes: N'a pas besoin d'utiliser l'œilleton de

Non porteur de lunettes : fixez l'œilleton de caoutchouc. Pour le fixer, tournez la bague de réglage de la dioptrie dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à blocage complet Lorsqu'il est déployé, fixez l'œilleton sur l'oculaire en alignant le repère triangulaire de l'œilleton avec la protubérance triangulaire de l'oculaire. 3. Ajustement dioptrique

Aiustez la dioptrie pour obtenir une image nette sur l'écran CL

ournez d'abord la bague de réglage dioptrique dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'elle soit totalement arrêtée. Ensuite. mettez l'appareil sous tension pour activer l'écran CL quand vous regardez dans le Laser 800S. Tournez la baque de réglage. lioptrique dans le sens horaire jusqu'à ce que l'affichage soit net. Si la dioptrie ne correspond pas à votre vue, vous ne pourrez peut-être pas clairement mettre le sujet au point. 4. Mesure

Note: La pression continue du bouton POWER provoque l'affichage de tous les symboles sur l'écran CL. Au relâchement du bouton POWER, le dernier réglage utilisé s'affiche. (Si vous pressez brièvement le bouton POWER puis retirez votre doiat. l'écran CL peut afficher le dernier réglage utilisé sans afficher tous les symboles. Il ne s'agit pas d'une anomalie ou



outon MODE pendant plus [YD] que l'affichage change. Relâchez le bouton MODE pour changer d'unité de mesure

6. Sélection de la cible prioritaire Le système de bascule de priorité de cible vous permet de choisir le mode d'affichage entre Priorité Première Cible et Priorité Cible Distante

Première [G] 1. L'écran ACL doit être allumé. 2. Appuvez sur le bouton MODE et maintenez-le enfoncé, puis relâchez

et appuyez sur le bouton POWER dans la seconde qui suit, et continuez à maintenir enfoncés les deux boutons. (Si les boutons ne

sont pas enfoncés dans l'ordre exact, la bascule ne se fera pas.) 3. Maintenez enfoncés les deux boutons (env. 2 secondes) jusqu'à ce que "G" apparaisse ou disparaisse (en fonction de la priorité de cible en cours), pour confirmer la bascule. Puis relâchez les boutons. [Choix de la priorité de cible à utiliser]

Lorsque vous obtenez plusieurs résultats à partir d'une seule opération de mesure, le Laser 800S affiche la distance de la cible a plus éloignée sur l'affichage LCD lorsque vous utilisez le mode riorité Première Cible, tandis que le mode Priorité Cible Distante affiche la portée de la cible la plus proche. ex.) Lors de la mesure de la distance de l'arbre en face de la maison
 Arbre
 Maison

 Distance à la cible
 135m
 157m

135m" (distance de l'arbre) s'affiche en mode Priorité Première Cible, et '157m" (distance de la maison) s'affiche en mode Priorité Cible Distant Le mode Priorité Première Cible, par exemple, peut être utilisé oour des applications telles que le golf, tandis que le mode Priorité Cible Distante est utile quand vous chassez en milieu boisé 7. Rétro éclairage Utilisez le rétro éclairage pour voir l'écran ACL en cas d'obscurité En appuyant brièvement sur le bouton MODE (moins de 1.5 seconde) lorsque l'appareil est en marche, vous pouvez activer o

désactiver le rétro éclairage. Vous pouvez aussi désactiver le rétro éclairage en éteignant le Laser 800S. Dans ce cas, le rétro éclairage sera désactivé lors de la remise en marche du Laser 800S. 8. clignotant indique que la charge restante de la pile est faible et qu'elle doit être remplacée. (Voir "Remplacement de la

• Ne laissez pas le sac en polyéthylène qui a servi à l'emballage cause, retirez immédiatement la pile et arrêtez de l'utiliser. à portée des petits enfants Prenez garde que les petits enfants n'avalent pas l'oeilleton par N'appuyez pas sur le bouton POWER quand vous n'utilisez pas

inadvertance. Dans ce cas, consultez immédiatement un Si vous utilisez un oeilleton en caoutchouc pendant longtemps vous pourrez souffrir d'une inflammation cutanée. En cas de symptômes de ce type, consultez immédiatement un médecir

Pour le transport, placez le Nikon Laser 800S dans le sac souple. Si votre Laser 800S Nikon ne fonctionne pas correctement interrompez immédiatement son emploi et consultez le Tableau de dépannage. Si le problème ne peut pas être résolu, demandez à votre revendeur local l'adresse pour l'envoi en

ENTRETIEN ET MAINTENANCE Pour éliminer la poussière de la surface des lentilles, utilisez un brosse douce sans huile. Pour éliminer les tache ou traînées comme empreintes de doigts de la surface des lentilles, essuyez-les très doucement avec un chiffon en coton doux ou un tissu pour objectif de bonne qualité sans huile. Utilisez une petite quantité d'alcool pur (non dénaturé) pour éliminer les taches rebelles. N'utilisez pas de chiffon en velours ou mouchoir en papier ordinaire: ils pourraient raver la

surface des lentilles. Un chiffon utilisé pour nettoyer le corps

Nettovez le corps de l'appareil avec un chiffon doux et propre.

puis un chiffon sec. N'utilisez pas de benzène, de diluant ou

de l'appareil ne doit pas être réemployé pour les lentilles.

Corps de l'apparei

autre agent organique parce qu'ils pourraient provoquer un coloration ou dégradation du caoutchou • De la condensation ou des moisissures peuvent apparaître su la surface des lentilles en cas de forte humidité. Aussi, rangez le Nikon Laser 800S à un endroit frais et sec.

Après l'emploi par temps pluvieux ou de nuit, laissez-le entièrement sécher à température ambiante, puis rangez-le à un endroit frais et sec. REMARQUES SUR LES PILES Si les piles sont manipulées incorrectement, elles peuvent éclate

et fuir, corrodant l'appareil ou tachant les vêtements • Installez les piles en respectant bien les polarités + et - Les piles doivent être retirées quand elles sont épuisées ou en cas de période de non-utilisation de longue durée. ilisez toujours la même marque de pile. En cas de contact des veux ou de la peau avec du liquide. rincez abondamment à l'eau. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin. Ne court-circuitez pas les bornes dans le logement des pile

 Ne transportez pas les piles dans la poche ou un sac avec des clés ou pièces de monnaie. Une surchauffe ou un court-circuit des piles est possible. • Ne mettez pas les piles dans le feu ou dans l'eau. Ne les démontez pas. Ne chargez pas des piles sèches Ne rangez pas les piles à des emplacements à températures

Ne soumettez pas les piles à des vibrations ou chocs violents.

Le agradecemos por su compra de este Nikon Laser 800S. Este avanzado rangefinder laser tiene un diseño estanco que le permite ser utilizado en deportes, actividades recreativas y otras actividades al aire libre. El Nikon Laser 800S también soporta la precisión de medición de Rangefinders Nikon Laser existentes Cumpla estrictamente las siguientes guías para utilizar el equipo

Rangefinder Laser

Spécifications

Le Nikon Laser 800S possède un système optique monoculaire à

(LCD) est monté dans le système optique, qui, lorsqu'il est activé,

affiche un réticule pour la visée, mètre/yard et Priorité de Cible et

une jauge de qualité de cible, ainsi que les indicateurs de précision

Monoculaire à prisme en toit

IEC 60825-1: 2001 Classe 1M

10m-731m/11 yards-800 yards

2 mètres jusqu'à 5 minutes.

80% RH (sans condensation)

Pile au lithium 3 V CR2

Env. 210g (sans piles)

126 x 37 x 72mm

La Laser 800S est étanche, et ne subira pas de dégâts si elle es

submergée ou laissée tomber dans l'eau jusqu'à une profondeur

Observez les règles suivantes à l'emploi des Laser 800S

Pour maintenir vos Laser 800S en excellent état, Nikon Vision

recommande un entretien régulier par un revendeur agréé.

trace d'humidité et laisser le sécher le temps nécessaire

elles ne doivent être tenues dans l'eau courante.

tout dégât et pour des raisons de sécurité

Elles sont utilisables sous forte humidité, poussière et pluie sans

La conception à injection d'azote la rend résistant à la condensation

(bouton de mise au point, oculaire, etc.) de Laser 800S pour éviter

² Le logement de la pile est résistant à l'eau, il n'est pas étanche, L'eau

peut pénétrer dans le dispositif si le Laser 800S est immergé dans

l'eau. Si de l'eau pénètre dans le logement de la pile, essuyez toute

Dépannage/réparation

Points à contrôler

d'émission laser et le détecteur laser

Vérifiez que l'ouverture d'émission laser et

le détecteur laser sont propres. Nettoyez-

sont adaptés à la réflexion du rayon laser.

• Vérifiez que la forme et l'état de la cible

• Vérifiez que l'instrument est maintenu

stable pendant la pression de la touche

Vérifiez que la cible est dans la plage de

• Vérifiez que rien, par exemple des feuilles

• Vérifiez que rien, par exemple des feuilles

Vérifiez que la forme et l'état de la cible

Vérifiez que l'instrument est maintenu

• Vérifiez que la forme et l'état de la cible

sont adaptés à la réflexion du rayon laser

Vérifiez que rien, par exemple des feuilles

ou de l'herbe, n'est entre le Laser 800S et

Pile au lithium (CR2) (1)

Œilleton de caoutchouc (ABT)

stable pendant la pression de la touch

Vérifiez que rien, par exemple des feuilles

ou de l'herbe, n'est entre le Laser 800S et

sont adaptés à la réflexion du rayon lase

ou de l'herbe, n'est entre le Laser 800S et

ou de l'herbe, n'est entre le Laser 800S et

Si le Laser 800S Nikon exige une réparation, demandez à votre

revendeur local où vous devez l'envoyer pour réparation. Avant

de l'envoyez à réparer, consultez le Tableau de dépannage

'appareil ne se met • Appuyez sur le bouton POWEF

pas sous tension - Le • Vérifiez la pile et remplacez-la si

La plage de ciblage ne • Vérifiez que rien, par exemple votre mair

les si nécessaire.

peut pas être obtenue ou vos doigts, ne bloque l'ouverture

la cible.

POWER.

la cible.

la cible.

Si le problème persiste après la consultation du Tableau de

Ne laissez personne d'autre qu'un représentant officiel du

dépannage, consultez votre revendeur local pour le contrôle/la

fabricant du produit contrôler ou réparer le Laser 800S. Le non-

espect de cette instruction pourrait provoquer des blessures, ou

N'utilisez pas le Laser 800S dans des buts dépassant ses

• Remplacez la pile

naximale de 2 mètres jusqu'à 5 minutes.

La Laser 800S offre les avantages suivants:

-10 à +50°C

Corps: Etanche (profondeur maximale de

IEC: Class 1M laser product (IEC60825-

EMC directive, CE, c-tick, WEEE

Logement de la pile : Résiste à l'eau²

et de pile faible. Il possède aussi un rétro éclairage intégré.

870 nm

Grossissement

Champ angulaire

de vision (réel) (°)

Longueur d'onde

Durée d'impulsion

mesure de la distance

lumidité de

Sécurité et EMO

onctionnement

Dimensions (lxhxp)

Modèles étanches:

risques de dommages.

et aux moisissures.

ci-dessous.

Symptômes

LCD ne s'allume pas. nécessaire.

impossible") apparaît POWER.

distance ne peut pas la cible.

Le résultat de mesure • Remplacez la pile.

Une cible plus

être mesurée

d'une certaine

proche ne peut pas

éparation du Laser 800S.

endommager le produit.

Sac souple (CAI) (1

imites de précision définies

Bandoulière (1)

Corps (1)

Diamètre effectif de la

lentille de l'objectif (mm)

Dégagement oculaire

Distance d'ajustement

Pupille de sortie (mm) ø3,5mr

Divergence de faisceau V: 5-8°, H: 25-36°

Pas de l'affichage de la pas de 0,5m/yard

prisme Dach pour voir la cible. Un affichage à cristaux liquides

orrectamente y evitar problemas potencialmente graves. Antes de utilizar este producto por primera vez lea todas las "PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD" y las instrucciones sobre el uso correcto que vienen con el producto. El uso de los controles o ajustes o prestaciones de otros procedimientos que no sean los que se describen aquí puede provocar una exposición Guarde este manual en un lugar a mano para su consulta inmediata. • Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin

previo aviso. • Se prohibe la reproducción de este manual en cualquier forma va sea en su totalidad o en parte (excepto citas breves en artículos críticos o revisiones), sin la autorización escrita de NIKON VISION CO., LTD.

Características principales Alcance de medición: 10m-731m/11 vardas-800 vardas Indicación de medición de distancia: 0,5m/yarda

• Sistema de medición óptica de 6x fácil de enfocar • Pantalla de cristal líquido con luz de fondo para situaciones con poca o ninguna luz. • Sistema de cambio de prioridad de objeto que le permite hacer coincidir fácilmente la situación de medición con uno de los dos sistemas de prioridad proporcionados. • Diseño estanco (NO diseñado para uso bajo el agua)

• Impulsos invisibles/protegen los ojos con láser de clase 1M IEC Pantalla de resultados durante 8-segundos Diseño compacto, ergonómico Desconexión automática (después de aprox. 8 seg. sin utilizar) Ajustes por omisión al "Ultimo uso" • Función de medición continua de 20 segundos • Función de ajuste de dioptrías y ocular plano de caucho

El Nikon Laser 800S emite impulsos de energía de infrarrojos invisibles, que protegen los gios y se reflejan en un objeto seleccionado y vuelven al receptor óptico. Se utiliza un circuito de carga de precisión para calcular instantáneamente las distancias, midiendo el tiempo que demora cada impulso desde que sale del rangefinder al objeto y vuelve. El máximo alcance del instrumento depende del grado de reflexión del objeto, su color, terminación de la superficie, tamaño y forma.

Los siguientes factores aseguran el mayor alcance y precisión Uso de noche Día nublado Objetos de colores brillantes

 Objetos con superficies de gran refleio. · Comme les jumelles n'ont pas une structure parfaitement étanche, Objetos con exteriores lustrosos Toute humidité doit être essuvée avant d'aiuster les parties mobiles Objetos de gran tamaño • Toma de objetos a un ángulo de 90 grados Las siguientes mediciones pueden tener error o fallo:

Objeto medido por el vidrio

Obieto en movimiento

Superficie reflejada medida en sentido diagona

Obstáculo en movimiento delante del objeto

 Suieto delgado o pequeño • El objeto tiene una superficie de reflexión difusa • Un objeto que no refleja el rayo láser (vidrio, un espejo, etc. Obieto negro El objeto no refleja los rayos láser • El objeto tiene una gran profundidad En la nieve. Iluvia o niebla

• Cuando apunta a una superficie de agua Nomenclatura

1) Objetivo monocular/Apertura (12) Rosca hembra para trípode de emisión de láser Apertura del detector de Etiqueta de explicación 3 Botón MODE (4) Botón POWER (5) Ocular monocular de 6x 6 Aro de ajuste de 14) Etiqueta de advertencia de dioptrías/ocular 7 Visera de caucho para extensión del ocular

(8) Indice de dioptrías Argolla de correa 10 Cubierta del portapila 11) Indicación "Open (abierto)/ Close(cerrado)" de la cubierta del portapila

Estado de la pantalla interna

1. [] - Retículo (sistema de apuntar Utilícelo para apuntar al objeto 888.8% Coloque el objeto en el centro del etículo, el cual siempre aparecerá en la pantalla. [X] — Marca de aplicación G Aparece en la misma posición que el retículo, indicando que se está

plicando láser para una medició También permanece presente durante la medición continua.) — aparece mientras se mide 2. [888.8] — Indicación de estado de medición/distancia ndica digitalmente la distancia medida en metros/yardas.

También indica el estado de medición, por ejemplo "Measurement in progress" (está midiendo), "Measuremen unsuccessful" (no pudo medir) o "Unable to measure" (no Indicación de resultados: (<100 m/yardas) por ej. 55,5 yardas = [55,5vo] Indicación de resultados: (≥100 m/yardas)

por ej. 576,5 m = $[575,5^m]$ [F] - Está midiendo - -] — No pudo medir o no puede medir la distancia . [m] - Indica la distancia medida en metros. ł. [YD] — Indica la distancia medida en yardas. 5. [G] – lización prioridad de primer objeto Aparece cuando se selecciona prioridad de primer objeto. No aparece cuando se selecciona prioridad de objeto distante. 6. [=] – Indica el estado de la pila

Aunque la LCD fue fabricada usando la tecnología más avanzada, es imposible eliminar completamente el polvo. Cuando se usa este producto, la LCD resulta aumentada debido el gran aumento del objetivo del ocular y como resultado puede aparecer polvo. No obstante, esto no afectará la precisión de la medición.

(Vea "Cambio de pila")

PRECAUCIONES ANTES DEL USO

izar correctamente el equipo y evitar problemas

ara su referencia en cualquier momento.

Advertencia

FUNCIONAMIENTO

peligro de dañar los ojos.

perderá la garantía del fabricante

mira en la óptica por el lado del objetivo.

Advertencia

Nikon Laser 800S.

spete estrictamente las siguientes guías para que pueda

ncialmente peligrosos. Antes de utilizar este producto, lea

NCIONAMIENTO" y las instrucciones sobre el uso correcto que

vienen con el producto. Guarde este manual en un lugar a mano

orrecto que no tenga en cuenta la descripción que viene a

sta indicación le advierte sobre el hecho de que un uso

inuación puede resultar en heridas o pérdidas

Esta indicación le advierte sobre el hecho de que un uso

correcto que no tenga en cuenta la descripción que viene a

itinuación puede resultar en heridas o pérdidas materiales

PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD Y

Nunca mire directamente al rayo láser o al sol cuando utilice el

• No pulse el botón POWER mientras apunta con el ojo o cuando

No haga funcionar el aparato con otros elementos ópticos

adicoinales tales como lentes o binoculares. El uso de un

No desarme el Nikon Laser 800S. Un producto desarmado

nstrumento óptico junto con el Nikon Laser 800S aumenta el

pletamente las "PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD Y

Cambio de pila • Tipo de pila: Pila de litio de 3V CR2

Indicadores de estado de la pila montada en su sistema óptico la cual, cuando se activa, muestra La pila tiene suficiente carga para el uso. un retículo para apuntar, muestra los metros/yardas y la prioridad de objeto y un medidor de calidad del objeto, así como **□**= : La carga de la pila está agotándose. indicadores de precisión y de poca carga de la pila. También - destella: Hay poca carga en la pila y deberá cambiarla. cuenta con una luz de fondo incorporada ¶ se apaga: Se ha agotado la pila y deberá cambiarla Sistema óptico destella en la pantalla de cristal líquido para indicar que debe cambiar la pila.

1) Abra la tapa del portapilas Inserte una moneda o similar en la ranura en la tapa del portapilas y gire en el sentido de la indicación "Open (apertura)/Close (Cierre) Puede tener problemas para abrir la tapa porque hay un sello dé anillo en O para su resistencia al agua y polvo. 2) Cambio de la pila vieja por una nueva Instale la nueva pila con [+] y [-] correctamente ubicadas según

el sello de indicación "Instalación de la pila" en el portapila (Inserte la pila colocando el polo [+] hacia el interior del portapila.) [El Laser 800S no funcionará si la pila se instala correctamente. 3 Cierre la tapa del portapila Vuelva a atornillar la tapa en su lugar con una moneda o similar. Puede tener problemas en cerrar la tapa por el sello del anillo en O para evitar la entrada de agua y polvo. Confirme que la tapa está bien cerrada

Funcionamiento continuo: Aprox. 4.000 veces (a 20°C) El enfoque del objeto, la medición y la desconexión automática están calculadas como parte de un mismo ciclo. Esta cifra puede ser diferente de acuerdo con la temperatura y otros factores como la forma del objeto, color, etc. El Laser 800S se suministra con una pila de litio de 3V CR2. Sin embargo, debido a la descarga eléctrica natural, la vida de la pila probablemente será más corta que la especificada anteriormente. Cambie la pila si por algún motivo el Laser 800S es sumergido en agua o si penetra agua al portapila. Resumen del funcionamiento

Precaución – el uso de los controles o aiustes o prestaciones de otros procedimientos que no sean los que se describen aquí puede provocar una exposición peligrosa a la radiación

1. Instale una pila en el portapilas. 2. Visera de caucho del ocular

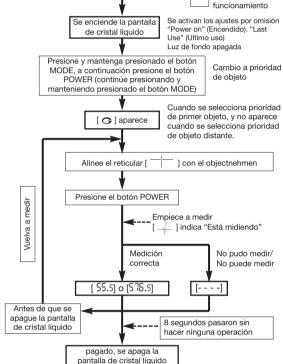
Vida de la pila

Si usa gafas: No necesita utilizar la visera de caucho para extensión del ocular. Si no usa gafas: Acople la visera de caucho para extensión del ocular. Para acoplarla, gire en sentido antihorario el anillo de ajuste de dioptrías hasta que se detenga completamente. Una vez extendido, monte la visera del ocular en el ocular, alineando el indicador triangular en la visera del ocular con la protuberancia triangular en el ocular.

3. Aiuste de dioptrías Ajuste las dioptrías para obtener una imagen nítida en la pantalla de cristal líquido. Primero, gire el aro de ajuste de dioptrías en sentido antihorrio hasta el tope. Después, conecte la alimentación para activar la pantalla de cristal líquido cuando mire por el Laser 800S. Gire el aro de ajuste de dioptrías en sentidohorario hasta que la pantalla quede en foco. Si no se ajustan las dioptrías a su visión, puede no ver claramente el sujeto. 1. Medición

Nota: Si mantiene presionado el botón POWER todos los símbolos aparecerán en el panel de cristal líquido. Después de levantar su dedo del botón POWER, aparecerá el ajuste utilizado en último lugar. (Si se presiona brevemente el botón POWER y se levanta el dedo, el panel de cristal líquido puede mostrar el ajuste utilizado en último lugar sin nostrar todos los símbolos. Esto no es una avería ni otro problema.

Presione el botón POWER Resultados del funcionamiento



pantalla de cristal líquido Medición continua El botón POWER El instrumento mide durante 20 segundos 5. Seleccione la unidad de medición: M (metro) o YD (yarda) Presione v mantenga onado el botón MODE durante más de 1,5 segundo:

nasta que la pantalla cambie

Para cambiar la unidad de medición, presione el botón MODE 6. Selección de la prioridad del objeto El sistema de cambio de la prioridad del objeto le permite seleccionar el modo de visualización entre prioridad de primer objeto y prioridad de objeto distante Prioridad de prime [G]

1. El panel de cristal líquido debe estar encendido Presione y mantenga presionado el botón MODE, a continuación antes de que transcurra un segundo, presione y mantenga presionado el botón POWER, y continúe presionando y mante presionados ambos botones. (Si los botones no se presionan en el orden correcto no se llevará a cabo el cambio

3. Mantenga presionados ambos botones (aprox. dos segundos) hasta que 'G" aparezca o desaparezca (dependiendo de la prioridad del objetivo actual), para confirmar el cambio. A continuación, libere los botones Decisión de la prioridad de objeto a utilizar] Cuando se obtienen diferentes resultados con una misma operación

de primer objeto mostrará la distancia hasta el objeto más cercano. ej.) Cuando se mide la distancia hasta un árbol delante de una casa
 Arbol
 Casa

 Distancia hasta el objeto
 135m
 157m
 en el modo prioridad de primer objeto aparecerá "135m" (distancia hasta e Por ejemplo, el modo de prioridad de primer objeto tiene aplicaciones en el golf, mientras que la prioridad de objeto distante es útil cuando se caza en áreas boscosas. 7. Luz de fondo Utilice la luz de fondo para ver el panel de cristal líquido en liciones de oscuridad. La luz de fondo puede encenderse y apagarse presionando

de medición, el Laser 800S mostrará la distancia hasta el objeto

más alejado en el panel de cristal líquido cuando se utiliza el modo

de prioridad de objeto distante, mientras que el modo de prioridad

evemente el botón MODE (menos de 1,5 segundos) estando encendida la alimentación. La luz de fondo también puede arse apagando la alimentación del Laser 800S. En este caso, la luz de fondo se apagará cuando se vuelva a encender la alimentación del Laser 800S 8. Indicación de poca carga en la pila Destella para indicar que hay poca carga en la pila y debe

• Cuando se ha dañado la cubierta del cuerpo del Laser 800S o si • No deje la bolsa de polietileno utilizada para su empaquetadura

cambiarla. (Vea "Cambio de pila")

por alguna otra razón, saque inmediatamente la batería y deje

· Cuando no utilice el Nikon Laser 800S, no pulse el botón

• No deje el Nikon Laser 800S al alcance de los niños pequeño

• La Iluvia, agua, arena y barro deben limpiarse de la superficie

• Aunque el Nikon Laser 800S es estanco, no está diseñado para

movimientos en péndulo. Puede golpear a alguien y provocarle

No sujete el Nikon Laser 800S por la correa y realice

• No deje el Nikon Laser 800S en un lugar inestable ya que

No mire por el Nikon Láser 800S mientras camina. Puede

Puede dañarse o afectarlo negativamente.

No utilice alcohol para limpiar el cuerpo principal.

No deie el Nikon Láser 800S abandonado en un coche en un

No deje el Nikon Laser 800S bajo los rayos del sol. Los rayos

Cuando se expone el Nikon Laser 800S a cambios repentinos

superficies del objetivo. No utilice el producto hasta que se

ultravioletas y el calor excesivo pueden afectar adversamente o

ía caliente o bajo el sol, o cerca de equipos que generen calor.

el cuerpo del rangefinder lo antes posible, con un paño suave,

A Precauciones

limpio y seco.

uso bajo el agua.

Limpie la superficie del cuerpo con un paño suave y limpio y Tenga cuidado de que los niños pequeños no traguen por error paño seco. No utilice bencina, diluyente de pintura u otros visera del ocular. En este caso, consulte inmediatamente con es orgánicos porque pueden hacer que cambie de colo el caucho se descomponga. • Si utiliza la visera de caucho del ocular durante mucho tiempe puede sufrir irritación e inflamación de la piel. Si sufre dichos • Puede condensarse la humedad o aparecer moho en la rficie del objetivo si hay mucha humedad. Guarde el Nil

cuerpo, no lo vuelva a utilizar para limpiar la superficie del

 Cuando transporte el Nikon Láser 800S, guárdelo en la caja Láser 800S en un lugar fresco y seco. Después de utilizarlo en • Si su Nikon Laser 800S no funciona correctamente, deie de temperatura ambiente y después guarde en un lugar fresco utilizar inmediatamente y consulte la Localización de averías. Si no puede solucionar el problema, llame a su concesionario NOTAS ACERCA DE LAS PILAS ocal para más instrucciones sobre el mejor taller de Si las usa mal, las pilas pueden romperse y provocar fuga corrosión del equipo y manchar la ropa. Tenga en cuenta le **CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

 Instale las pilas con los polos + y - correctamente colocado • Cuando limpie el polvo de la superficie del objetivo, utilice un Saque las pilas cuando están gastadas o si no utiliza durante cepillo suave sin aceite. Cuando limpie las manchas, por ejemplo de huellas dactilares, • Utilice siempre la misma marca de pilas de la superficie del objetivo, limpie suavemente con un paño de • Si el líquido de la pila entra en los ojos o mancha la piel, lave algodón limpio o tisú de lentes de buena calidad, libre de con agua. Si entra en la boca, consulte inmediatamente con u No cortocircuite los terminales en el portapila. Utilice una pequeña cantidad de alcohol puro (sin esnaturalizar) para limpiar las manchas resistentes. No utilice No lleve las pilas en el mismo bolsillo o cartera que las llaves un paño de terciopelo o tisú común ya que pueden rayar la monedas. Las pilas pueden calentarse y cortorcircuitarse superficie del obietivo. Una vez utilizado el paño para limpiar el

Grazie per avere acquistato questo Nikon Laser 800S. to telemetro laser di qualità superiore è impermeabile, quindi può essere utilizzato nello sport, per svago o in altre situazioni all'aperto. L'apparecchio Nikon Laser 800S è caratterizzato anche dai criteri di precisione di misurazione propri di tutti i telemetri Nikon Laser.

Telemetro Laser

Especificaciones

El Nikon Laser 800S tiene un sistema óptico monocular de prisma

Monocular con prima de techo

IEC 60825-1: 2001 Clase 1M

10m-731m/11 yardas-800 yardas

Portapila: Resistente al agua*

(sin condensación de humedad)

EMC directive, CE, c-tick, WEEE

IEC: Class 1M laser product (IEC60825

(profundidad máxima de 2 metros durante

V: 5° - 8°, H: 25° - 36

5 minutos.)*1

-10°C - +50°C

Pila de litio de 3V CR2

Aprox. 210g (sin pilas)

El Laser 800S es a prueba de agua y su sistema óptico no sufrirá daños

si se sumerge o se deja caer en el agua hasta una profundidad máxima

· Puede utilizarse en condiciones de alta humedad, polvo y lluvia sin

• El diseño lleno de nitrógeno lo hace resistente a la condensación y a

· Como la unidad no tiene una estructura perfectamente sellada, no

debe manipularse ni colocarse bajo el agua que sale del grifo.

Para evitar daños, y por razones de seguridad, antes de ajustar las

Para mantener su Laser 800S en excelentes condiciones, Nikon Vision

² El portapila es resistente al agua, no estanco. Si el Laser 800S se

sumerge en el agua, el agua puede entrar al aparato. Si entra agua en el portapila, elimine toda la humedad y deje transcurrir un tiempo para

Localización de averías/Reparación

concesionario local para más detalles sobre el mejor taller. Antes

Presione el botón POWER

Limpie si fuera necesario.

presiona el botón POWER.

(10 - 730m/11 - 800 yardas),

alcance de medición

No pueden medirse • Compruebe que no hay nada, por ejemplo

El objeto a más de • Compruebe que no hay nada, por ejemp

Cambie la pila

· Cambie la pila.

Si no se soluciona el problema con las medidas del Cuadro de

No permita que nadie que no sea un representante oficial del

localización de averías, consulte con su concesionario local para

fabricante del producto inspeccione o repare el Laser 800S. Si no

Composición

No utilice el Laser 800S para otros propósitos más allá de

os límites de su precisión especificada

Cuerpo principal

No cargue las pilas.

No ponga las pilas al fuego o en el agua. No desarme las pilas

No exponga las pilas quardadas a temperaturas extremas

· No exponga las pilas a fuertes vibraciones o golpes.

respeta esta instrucción puede provocar heridas o daños en el

Cambie la pila.

Aparece [- - - -] ("No | • Suiete firmemente la unidad mientras

Puntos de inspección

• Inspeccione y cambia las pilas si fuera

Compruebe que no hay nada como su

mano o dedo que tape la abertura de la

emisión del láser y el detector del láser.

Compruebe que la abertura de emisión de

láser v el detector del láser están limpios.

Compruebe que la forma y estado del

objeto permiten reflejar el ravo láser

Compruebe que el objeto está en el

hojas o pasto, entre el Laser 800S y e

• Compruebe que la forma y estado de

objeto pueden reflejar el ravo láser.

presiona el botón POWER.

Sujete firmemente la unidad mientras

Compruebe que no hay nada, por ejempl

hojas o pasto, entre el Laser 800S y el

Compruebe que la forma y estado del

Compruebe que no hay nada, por ejemplo

hojas o pasto, entre el Laser 800S y el

Pila de litio (CR2) x 1

Visera de caucho para

extensión del ocular (ABT) x

objeto pueden reflejar el ravo láser.

Si fuera necesario reparar su Nikon Laser 800S llame a su

de hacerlo, se recomienda consultar el siguiente Cuadro de

necesario.

recomienda un servicio regular en un distribuidor autorizado.

piezas móviles (perilla de enfoque, ocular, etc.) del Laser 800S, debe

de 2 metros durante un tiempo máximo de 5 minutos.

Observe lo siguiente cuando utilice el Laser 800S:

El Laser 800S ofrece las siguientes ventajas:

80% RH

Dach para ver su objeto. Hay una pantalla de cristal líquido (LCD

ø21mm

18.0mm

6.0°

Aumento

Diámetro efectivo

del objetivo (mm

pupila de salida

Ajuste de dioptrías

ongitud de onda

Duración de impulso

Divergencia del rayo

Alcance de medición

Temperatura de

medad de

funcionamiento

Seguridad y EMC

Modelos a prueba de agua:

eliminarse toda la humedad

que el portapila se seque

localización de averías.

La unidad no se

pantalla de cristal

No puede llegar al

puede medir")

cercanos

puede medirse

Incorrect result is

producto.

Cuerpo x 1

Caja blanda (CAI) x 1

Correa al cuello x 1

nspeccionar/reparar el Laser 800S.

La medición resulta

enciende – la

quido no se

enciende

Síntoma

peligro de dañarse.

la medición de distancia

al ocular (mm)

Campo angular de

stancia aprox. de la

Pupila de salida (mm) ø3,5mm

Pasos para indicación de paso de 0,5m/yarda

Per potere utilizzare questa apparecchiatura nel modo corretto ed evitare eventuali pericoli, attenersi rigorosamente alle seguenti indicazioni. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le "PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA" e le istruzioni relative ad un mpiego corretto fornite unitamente al prodotto. L'uso di comand regolazioni o procedure diversi da quelle specificati nel presente manuale può causare l'esposizione a radiazioni pericolose. Conservare il presente manuale a portata di mano per potervi fare riferimento agevolmente.

• Design e dati caratteristici sono soggetti a variazioni senza preavviso. Senza autorizzazione scritta di NIKON VISION CO., LTD. non è possibile riprodurre in nessun modo, in tutto o in parte, il presente manuale (salvo brevi citazioni in recensioni o articoli critici).

Caratteristiche chiave Gamma di misurazione: 10 m - 731 m/11 iarde - 800 iarde • Display di misurazione distanza: 0,5 m/iarde Sistema di misurazione ottico 6x di facile messa a fuoco Display a cristalli liquidi retroilluminato in caso di luce scarsa o Sistema di commutazione Target Priority (Priorità target): consente di

scegliere, in base ai criteri di misurazione, il sistema di priorità adeguato tra i due forniti Impermeabile (NON utilizzare sott'acqua) Laser invisibile/sicuro per gli occhi della classe 1M IEC Visualizzazione dei risultati per 8 secondi Linea compatta ed ergonomica Spegnimento automatico (dopo circa 8 secondi di mancato utilizzo) Utilizzo predefinito delle impostazioni "utilizzate per ultime" Funzione di misurazione continua per 20 secondi

• Funzione di regolazione diottrica e oculare piatto di gomma

L'apparecchio Nikon Laser 800S emette impulsi di energia elettromagnetica nell'infrarosso, invisibili e sicuri per gli occhi, che si riflettono sul bersaglio selezionato e ritornano nel ricevitore ottic Un sofisticato circuito ad accoppiamento di carica di precisione calcola istantaneamente misurando il tempo impiegato da ciascur impulso per coprire il tragitto dal telemetro al bersaglio e ritorno. Il valore massimo del campo di misurazione dello strumento dipende dal fattore di riflessione, dal colore, dalla finitura superficiale, dalle dimensioni e dalla forma del bersaglio.

I seguenti fattori assicurano i migliori valori di campo e accuratezza:

 Uso notturno Tempo nuvoloso · Bersagli con colori brillanti • Bersagli dotati di superfici con un coefficiente di riflessione elevato Bersagli con superfici esterne lucide Bersagli di grandi dimensioni

• Il puntamento di bersagli a 90 gradi Le misurazioni effettuate nelle seguenti condizioni possono dare uogo a risultati imprecisi o incerti:

• Il target ha una superficie che diffonde i riflessi.

Target debole o limitato

• Soggetti che non riflettono il fascio laser (come vetri, specchi e così Soggetto nero • Il target non riflette il raggio laser. Il target è dotato di una grande profondità In presenza di neve, pioggia o nebbia

 Target misurato attraverso un vetro Superficie riflettente misurata da direzione diagonale Target in movimento. Ostacolo che si muove di fronte al target. In caso di misurazioni telemetriche della superficie dell'acqua

Nomenclatura

1 Lente per objettive (1) Indicazione "Open/Close monoculare/Apertura per ("Aprire/Chiudere") relativa al emissione laser coperchietto ② Apertura per il rivelatore laser dell'alloggiamento della 3 Tasto MODE (MODO) (4) Tasto POWER 13 Numero del prodotto (ACCENSIONE) Etichetta esplicativa ⑤ Oculare singolo 6x

6 Paraocchio/Anello di regolazione diottrica (7) Conchiglia oculare di prolunga in gomma (8) Indice di regolazione diottrica Occhiello per la cinghietta (10) Coperchietto dell'alloggiamento della batteria

Tasto di visualizzazione interna

(14) Etichetta con avvertimento

1. [] - Reticolo (sistema di puntamento) Utilizzare questo simbolo per 888.8% puntare il soggetto. Quest'ultimo deve essere posizionato al centro del reticolo, che sarà sempre visualizzato sul displav. [×] - Simbolo di applicazione E' visualizzato nella stessa posizione del reticolo, ad indicazione che è

stato attivato il laser a scopi di misurazione (rimane visualizzato anche durante la misurazione continua) 1 – viene visualizzato durante la misurazione . [888.8] — Visualizzazione della distanza/ dello stato di misurazione Viene fornita un'indicazione digitale della distanza misurata, in metri. Viene inoltre indicato lo stato della misurazione, ad

esempio "Measurement in progress", "Measurement

unsuccessful" o "Unable to measure" ("Misurazione in corso" Misurazione non riuscita" o "Impossibile effettuare la Visualizzazione dei risultati: (<100 m/iarde) ad esempio 55,5 iarde = [55,5_{YD}] Visualizzazione dei risultati: (≥100 m/iarde) ad esempio 576,5 m = [578.5^m]

 $[\bar{z}]$ — misurazione in corso - - -] — misurazione non riuscita o impossibile effettuare la misurazione 3. [\mathbf{m}] — Indica la distanza misurata, in metri. I. [YD] — Indica la distanza misurata, in iarde. 5. [G] — First Target Priority display (Display priorità target

Viene visualizzato guando si seleziona First Target Priority. Selezionando Distant Target Priority (Priorità target più Iontano), 6. [\frown] — Indicazione delle condizioni delle batterie (vedere la voce "sostituzione delle batteria").

↑ Attenzione

Sebbene il display LCD sia stato realizzato grazie alla più avanzata tecnologia, risulta impossibile eliminare completamente la polvere. Durante l'utilizzo del prodotto, il display LCD è ingrandito dalle lenti oculari, pertanto la polvere può apparire come un difetto. Ciò, tuttavia, non influisce sulla precisione della misurazione.

AVVERTENZE PRIMA DELL'USO

rovocare una possibile morte o serie ferite.

vocare possibili ferite o perdite materiali.

mai direttamente il fascio laser o il sole.

sono coperti dalla garanzia del fabbricante

ottiche dal lato dell'obiettivo.

⚠ AVVERTENZA

ATTENZIONE

sservare strettamente le linee guida seguenti, in modo d

e le istruzioni sull'uso corretto che accompagnano questo

prodotto. Tenere il manuale a portata di mano per una facile

Questo simbolo avverte l'utente del fatto che ogni uso improprio

uesto simbolo avverte l'utente del fatto che ogni uso improprie

Quando si utilizza l'apparecchio Nikon Laser 800S, non guardare

untando l'apparecchio verso gli occhi o si sta guardando nelle

Non utilizzare l'unità insieme ad altri elementi ottici aggiuntiv

all'unità Nikon Laser 800S aumenta il pericolo di danni agli

Non smontare l'unità Nikon Laser 800S. I prodotti smontati non

come lenti o binocoli. L'impiego di strumenti ottici insieme

dell'apparecchio, che ignora quanto specificato di seguito, può

PRECAUZIONI DI SICUREZZA E D'USO

Non premere il tasto POWER (ACCENSIONE) mentre si sta

dell'apparecchio, che ignora quanto specificato di seguito, può

ilizzare correttamente l'apparecchio e da evitare problem

otenzialmente pericolosi. Prima di usare questo prodotto, legg

on attenzione la sezione "PRECAUZIONI DI SICUREZZA E D'USO

della guarnizione circolare di tenuta contro la penetrazione di acqua e polvere.

② Sostituzione delle batterie vecchie con batterie nuove Installare le nuove batterie rispettando le polarità [+] e [-] in base a quanto indicato sul sigillo dati "Installazione batterie"

presente nel relativo vano (inserire le batterie posizionando i polo [+] verso l'interno del vano). [se le batterie non sono state stallate correttamente, Laser 800S non potrà funzionare]. 3 Chiudere il coperchietto dell'alloggiamento della batteria Avvitare nuovamente al suo posto il coperchietto servendosi di una moneta o simili. È possibile che il coperchio non risulti agevole da chiudere a causa della guarnizione circolare di tenuta che ne assicura la resistenza all'acqua e alla polvere. Accertarsi che il coperchietto sia chiuso nel modo corretto Durata della batteria

Sostituzione della batteria

la carica della batteria è bassa e occorre sostituire la batteria.

Tipo di batteria: Batteria al litio CR2 da 3 V

: la batteria dispone di una carica sufficiente

Scomparsa del 4572 : la batteria è esaurita e deve essere

La presenza dell'indicazione lampeggiante sul display a

Inserire una moneta o un oggetto simile nella tacca presente

sul coperchietto dell'alloggiamento delle batterie e ruotarla seguendo l'indicazione "Open/Close" ("Apertura/Chiusura"). È

ossibile che il coperchietto non si apra facilmente a causa

cristalli liquidi segnala che la batteria deve essere sostituita.

Aprire il coperchietto dell'alloggiamento delle batterie

sostituita.

: la carica della batteria sta diminuendo.

Indicatori delle condizioni della batteria

per il funzionamento.

- 💳 - lampeggiante:

Funzionamento continuo: circa 4.000 volte (a 20 °C) Un ciclo comprende la messa a fuoco del bersaglio, l'esecuzione della misurazione e lo spegnimento automatico. Il valore indicato può variare a seconda della temperatura e di altri fattori, quali la forma, il colore, e altre caratteristiche del bersaglio.

* Il Laser 800S viene fornito con una batteria al litio 3V CR2. Tuttavia, a causa delle scariche elettriche naturali, la durata delle batterie potrebbe essere leggermente inferiore rispetto a quella riportata sopra.

Se Laser 800S è stato immerso in acqua o gocce d'acqua sono penetra all'interno del vano batterie, provvedere alla sostituzione delle batterie.

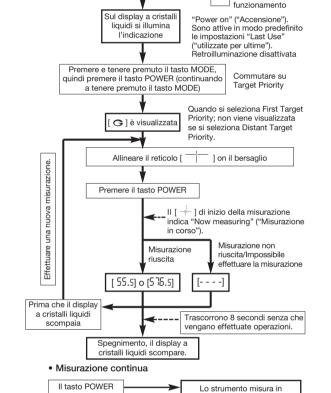
Sommario del funzionamento Attenzione: l'uso di comandi, regolazioni o procedure diversi da quelle specificati nel presente manuale può causare l'esposizione a radiazioni pericolose. 1. Regolazione diottrica (vedere la voce "sostituzione della batteria").

2. Conchialia oculare in gomma Coloro che portano gli occhiali: non è necessario che utilizzino la conchiglia oculare di prolunga in gomma. Coloro che non portano gli occhiali: montare la conchiglia oculare di prolunga in gomma. Per il montaggio, ruotare l'anello di regolazione diottrica in senso antiorario, fino all'arresto. A questo punto, montare la conchiglia oculare sull'oculare allineando l'indicatore triangolare alla conchiglia stessa con la sporgenza triangolare sull'oculare. 3. Regolazione diottrica ffettuare la regolazione diottrica in modo da ottenere un'immagine

nitida sul display a cristalli liquidi.

Ruotare anzitutto l'anello di regolazione diottrica in senso antiorario fino a quando esso si arresta, quindi accendere (on) l'unità per attivare il display a cristalli liquidi visibile quando si quarda attraverso l'unità Laser 800S. A questo punto, ruotare l'anello di regolazione ottrica in senso orario fino a quando il display è a fuoco. Se non si effettua la regolazione diottrica in modo da adequarla alla propria vista, è possibile che non si riescano a mettere nitidamente a fuoco i soggetti. Nota: Premendo e mantenendo abbassato il tasto POWER, tutti

simboli vengono visualizzati sul pannello LCD. Dopo che il dito è stato rimosso dal tasto POWER, viene visualizzata l'ultima impostazione utilizzata. (Se si preme il tasto POWER brevemente rimuovendo subito il dito, si può notare che il pannello LCD visualizzi l'ultima ostazione utilizzata senza aver visualizzato prima tutti i simbo Questo non è un sintomo di malfunzionamento o altro problema.) Premere il tasto POWER Risultati operativi



remere e tenere premuto il asto MODE per più di 1,5 del display Per modificare l'unità di misura, premere il tasto MODI 6. Selezione della priorità del target Il sistema di cambio priorità target (Target Priority Switch System

Tenere premuto

5. Selezionare l'unità di misura: M (metri) o YD (iarde

Lo strumento misura ir

onsente di selezionare la modalità del display tra First Target Priority e Distant Target Priority. First Target [G] Procedura di commutazione Accendere il pannello a cristalli liquidi. Premere e tenere premuto il tasto MODE, quindi premere e tenere premuto il tasto POWER per almeno un secondo; continuare a tenere

premuti entrambi i tasti (se i tasti non vengono premuti nell'ordine esatto, non sarà possibile effettuare la commutazione). Per confermare la commutazione, tenere premuti entrambi i tasti (circa due secondi) finché viene visualizzata o scompaia l'indicazione "G" (in base alla priorità target in corso); rilasciare i tasti. [Selezione del Target Priority da utilizzare] Quando, da un'unica operazione di misurazione, si ottengono due

sultati diversi, in caso di utilizzo della modalità Distant Target Priori

prità target distante), il Laser 800S visualizzerà sul pannello a cristalli

liquidi la distanza dal soggetto più lontano, mentre se si utilizza la modalità First Target Priority (Priorità target più vicino), sarà visualizzata a distanza dal soggetto più vicino. Es.) In caso di misurazione della distanza di un albero posto di fronte ad una casa Albero
Distanza dal target 135m in modalità First Target Priority (Priorità target più vicino) sarà visualizzata l'indicazione "135 m" (distanza dall'albero), mentre, in modalità Distant Target Priority (Priorità target distante), "157 m" (distanza dalla casa). La modalità First Target Priority (Priorità target più vicino), ad esempio, uò essere utilizzata nell'ambito del golf, mentre la modalità Distar Target Priority (Priorità target distante) è utile nelle aree boschive fitte

Utilizzare la retroilluminazione per visualizzare il pannello a cristalli liquidi in condizioni di luce scarsa. Premendo brevemente il tasto MODE (meno di 1,5 secondi) quando 'alimentazione è attivata, è possibile attivare o disattivare la spegnendo il Laser 800S. In tal caso, quando si riaccenderà il Lase 300S, la retroilluminazione continuerà ad essere disattivata. 8. Indicazione di livello batteria basso La presenza del 🖾 lampeggiante indica che il livello di carica

della batteria è basso e che occorre sostituire la batteria (vedere la voce

 Se il coperchio del corpo dell'unità Laser 800S risulta Non lasciare la borsa in polietilene, usata per l'imballaggio, alla

Se non si utilizza Nikon Laser 800S non bisogna premere il tasto Se si usa il paraocchio di gomma per lungo tempo, si potrebbe soffrire di infiammazione della pelle. Nel caso si riscontri qualche • Non lasciare il Laser 800S Nikon a portata di bambini piccoli. ntomo, consultare immediatamente un medici Rimuovere non appena possibile mediante un panno morbido Quando si trasporta il Laser 800S Nikon, conservarlo in una asciutto e pulito le gocce di pioggia, la sabbia e il fang • Se l'apparecchio Nikon Laser 800S non funziona correttament eventualmente depositatisi sulla superficie del corpo del ospendere l'uso e consultare la Tabella di guida alla soluzione • Sebbene l'apparecchio Nikon Laser 800S sia impermeabile, non

caduta o per altre ragioni, rimuovere immediatamente la batteria

Non quardare attraverso il Laser 800S Nikon mentre si

egativamente sull'unità, o danneggiarla

Non utilizzare alcol per pulire il corpo principale.

cammina. Si potrebbe scontrarsi contro qualcosa e ferirsi.

Non lasciare il Laser 800S Nikon in un'automobile in una

Quando l'apparecchio Nikon Laser 800S viene esposto a

lenti può formarsi della condensa di acqua. Non utilizzare il

giornata calda o soleggiata o vicino a un apparecchio che genera

calore. Ciò potrebbe danneggiarlo o influenzarlo negativamente.

del sole. I raggi ultravioletti e il calore eccessivo possono influire

visi cambiamenti di temperatura, sulla superficie delle

• Non lasciare l'apparecchio Nikon Laser 800S sotto la luce diretta

dei problemi di funzionamento. Se non si riesce a risolvere il Non far oscillare il Laser 800S Nikon per mezzo della sua istruzioni relative all'invio dell'unità alla sede di riparazione. **CURA E MANUTENZIONE** Non lasciare l'unità Nikon Laser 800S il posizioni instabili, poiché

nmediatamente un medico.

 Quando si rimuove la polvere dalla superficie della lente, usare una spazzola morbida non unta. Quando si rimuovono macchie o shavature dalla superficie della lente, pulire la lente molto delicatamente con un panno pulito norbido di cotone o un tessuto di qualità per lenti non unto.

• Fare attenzione che dei bambini piccoli non inghiottano

navvertitamente il paraocchio. Se questo avviene, consultar

Per pulire le macchie più resistenti, usare una piccola quantità o alcol puro (non denaturato). Non usare panni di velluto o tessut ordinari, poiché potrebbero graffiare la superficie della lente. uando il panno è stato utilizzato per pulire il corpo, non deve più essere usato per pulire la superficie della lente. • Pulire la superficie del corpo con un panno morbido e pulito e

con un panno asciutto. Non utilizzare benzene, diluenti o altri

agenti organici perché possono provocare lo scolorimento o la

Dopo l'uso in un giorno piovoso o di notte, asciugarlo completamente a temperatura di ambiente interno e po varlo in un posto freddo, secco. NOTE SULLE BATTERIE Se trattate in modo errato, le batterie possono incrinarsi e

• A causa dell'alto tasso di umidità, sulla superficie della lente s

conservare il Laser 800S in un posto freddo, secco.

provocare perdite, corrodendo le apparecchiature e macchiand gli indumenti. Prestare attenzione ai seguenti punti: Installare le batterie con i poli + e – disposti nel modo corrett Rimuovere le batterie quando sono esaurite o durante periodi prolungati di inutilizzo.

degenerazione della gomma.

Utilizzare sempre batterie della stessa marca. Se il fluido contenuto nelle batterie viene a contatto con gli occh o con la pelle, sciacquarli a fondo con acqua. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico. Non mettere in corto circuito i terminali dell'alloggiamento del Non trasportare le batterie in tasche o borse insieme a chiavi

monete, poiché ciò può causare surriscaldamenti o corto circuiti

 Non gettare le batterie nel fuoco o nell'acqua, Non smontare ma Non ricaricare le batterie a secco. • Non esporre le batterie immagazzinate a valori estremi di Non esporre le batterie a forti vibrazioni o a urti

En Symbol for separate collection applicable in European L'apparecchio Nikon Laser 800S è dotato di un sistema ottico ✓ This symbol indicates that this product is to be collected separately. All'interno di tale sistema è ubicato un display a cristalli liquidi

Caratteristiche tecniche

monoculare con prisma Dach per la visualizzazione del targe

'identificazione del target. l'indicazione in metri/iarde e della

Target Priority (Priorità del target), guindi un misuratore della

ø21mm

ø3,5mm

qualità del target, nonché indicatori della precisione di misurazione

e di livello batterie basso. E' provvisto inoltre di retroilluminazione

Ottico monoculare con prisma a tetto

IEC 60825-1: 2001 Classe 1M

Corpo: impermeabile (profondità massima

2 metri per 5 minuti massimo)*

Vano batterie: resistente all'acqua*

(senza condensazione di umidità)

IEC: Class 1M laser product (IEC60825

Batteria al litio CR2 da 3 V

210g circa (senza batterie)

0,5 m/unità di iarda

Da -10 °C a +50 °C

126 x 37 x 72mm

elettromagnetica (EMC) EMC directive,CE,c-tick,WEEE

Osservare con cura quanto segue nell'uso di Laser 800S:

essere utilizzata né mantenuta sotto l'acqua corrente.

Per conservare il Laser 800S in condizioni ottimali. Nikon Vision

consiglia una periodica revisione da parte del servizio d'assistenza

che, se il Laser viene immerso in acqua, questa potrebbe penetrare

all'interno del dispositivo. In tal caso, eliminare qualsiasi traccia di

Guida alla soluzione dei problemi di

funzionamento/Riparazione

rivolgersi al concessionario di zona per ulteriori istruzioni relative

suggerisce tuttavia di consultare la Tabella di guida alla soluzione

Punti di controllo

Controllare e, se necessario, sostituire la

rivelatore del fascio laser, come ad

• Sincerarsi che l'apertura di emissione e

rivelatore del fascio laser siano puliti. Se

· Accertarsi che la forma e le condizioni del

Accertarsi di tenere ferma l'unità mentre si

all'interno del campo di misurazione

Sincerarsi che fra l'apparecchio Laser

800S e il bersaglio non vi sia alcun

• Sincerarsi che fra l'apparecchio Lase

Sincerarsi che la forma e le condizioni de

bersaglio siano adeguate per riflettere il

Accertarsi di tenere ferma l'unità mentre s

• Sincerarsi che fra l'apparecchio Lase

• Sincerarsi che la forma e le condizioni d

· Sincerarsi che fra l'apparecchio Lase

800S e il bersaglio non vi sia alcun

ostacolo, come foglie o erba.

bersaglio siano adeguate per riflettere il

Batteria al litio (CR2), 1 unità

in gomma (ABT), 1 unità

800S e il bersaglio non vi sia alcun

ostacolo, come foglie o erba.

800S e il bersaglio non vi sia alcur

) - 730 m/11 - 800 iarde)

ostacolo, come foglie o erba.

ostacolo, come foglie o erba.

Sostituire la batteria.

preme il tasto POWER.

fascio laser.

fascio laser.

Se i problemi persistono dopo avere consultato la Tabella di guida

concessionario di zona per fare controllare/riparare l'unità Laser

Non fare mai effettuare controlli o riparazioni dell'unità Laser 800S

da persone diverse dal rappresentante ufficiale del fabbricante del

prodotto. L'omessa osservanza di questa indicazione può causare

ustodia morbida (CAI), 1 unità Conchiglia oculare di prolunga

Non usare Laser 800S per scopi che richiedano il

superamento dei limiti indicati per l'accuratezza d'uso

alla soluzione die problemi di funzionamento, rivolgersi al

/iene visualizzato un • Sostituire la batteria.

bersaglio siano adeguate per riflettere il

Accertarsi che non vi sia nulla che

esempio una mano o un dito

Qualora occorra riparare l'apparecchio Nikon Laser 800S,

all'invio dell'unità alla sede di riparazione. Prima di ciò, si

dei problemi di funzionamento riportata di seguito.

unità non si accende; • Premere il tasto POWER.

batteria.

ottenere la distanza del ostruisce le aperture di emissione e del

fascio laser.

necessario, pulirli.

Sostituire la batteria.

preme il tasto POWER.

Sintomo

l displav a cristalli

liquidi non si illumina.

Non si riesce ad

l'indicazione [-

effettuare la

nisurazione").

Non si riesce a

Non è possibile

l risultato della

misurazione è

misurare bersagli più

situati oltre una certa

danni al prodotto o lesioni.

Corpo, 1 unità

Tracolla, 1 unità

necessario rimuovere qualsiasi traccia di umidità.

ımidità e lasciare asciugare il vano batterie

Il Laser 800S è impermeabile, quindi può essere usato sott'acqua ac

una profondità massima di 2 metri per un massimo di 5 minuti senza

ecc.) del Laser 800S, per evitare danni e ai fini della sicurezza, è

Dal 80% RH

(LCD) che, una volta attivato, visualizza un reticolo per

incorporata.

Sistema ottico

Diametro effettivo

ampo visivo angolare

Pupilla di uscita (mm)

unghezza d'onda

otenza emessa

vergenza raggio

Altre caratteristiche

Passo di visualizzazione

emperatura di

funzionamento

Sorgente di

alimentazione

Sicurezza e

compatibilità

Modelli impermeabili:

che il sistema ottico si danneggi.

senza rischio di danni.

Il Laser 800S offre i seguenti vantaggi:

ecnica di un rivenditore autorizzato.

della misurazione distanza

mma di misurazione

Durata degli impulsi

Regolazione diottrica ± 4m-

di obiettivo (mm)

Accomodamento

dell'occhio (mm)

· This product is designated for separate collection of as household waste.

The following apply only to users in European

at an appropriate collection point. Do not dispose For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management. De Symbol für getrennte Wertstoff-/Schadstoffsammlung in uropäischen Ländern ✓ Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt separa

entsorgt werden muss.

Folgendes gilt für Verbraucher in europäischen Ländern: Dieses Produkt darf nur separat an einer geeigneter Sammelstelle entsorgt werden. Eine Entsorgung im Hausmüll ist unzulässig. Venden Sie sich für nähere Informationen bitte an Ihren Händler oder die örtlich für Abfallentsorgung zuständigen Behörden.

Fr Symbole pour la collecte sélective applicable aux pays Ce symbole indique que ce produit doit être collecté séparément. Les mesures suivantes concernent uniquement les utilisateurs européens. Ce produit doit être ieté séparément dans un point 1_0\ de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit dans une poubelle réservée aux ordures ménagères. Pour plus d'information, contactez le détaillant or les autorités locales responsables de la gestion des

o autoridades locales al cargo de la gestión de

 Dette produktet skal kildesorteres og innleveres til dedikerte innsamlingspunkter. Må ikke kastes med normalt husholdningsavfall. · For mer informasjon, ta kontakt med din forhandler eller lokale myndigheter.

> Den här symbolen anger att produkten måste hämtas Följande gäller bara användare i europeiska länder Den här produkten är avsedd för separat Produkten får inte kastas i hushållsavfall.

eller de lokala myndigheter som ansvarar för Tämä tuote kerätään erikseen asianmukaisista keräyspisteistä. Älä hävitä tuotetta talousiätteidei mukana.

• Lisätietoja saat jälleenmyyjältä tai paikallisilta

Ru Символ сортировки мусора, использующийся в европейских странах Данный символ означает, что этот продукт должен утилизироваться отдельно от других. Приведенная ниже информация касается только пользователей из стран Европы. • Данный продукт должен утилизироваться отдельно

от других в соответствующих приемных пунктах. Не

выбрасывайте данный продукт вместе с бытовым • Дополнительную информацию Вы можете получить у продавца или у местных властей, отвечающих за Dk Symbol for speciel bortskaffelse af denne type produkter I de Dette symbol angiver at dette produkt skal bortskaffes specielt.

Det efterfølgende er kun til forbrugere i de europæiske lande. • Dette produkt skal bortskaffes på fx en genbrusplads el lign. Det må ikke smides væk som normalt husholdningsaffald. For yderligere information kontakt din forhandler eller de lokale myndigheder, som fx teknisk forvaltning.

NI Symbool voor gescheiden inzameling zoals dat wordt gebruikt in Europese landen / Dit symbool betekent dat dit product apart moet worden ingezameld. Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers • Dit product dient gescheiden ingezameld te

wegwerpen bij het normale huisvuil.

worden op een daartoe bestemd inzamelpunt. Niet

 Neem voor meer informatie contact op met het verkooppunt, of met de lokale instantie die verantwoordelijk is voor het verwerken van afval. Pt Símbolo para recolha de resíduos em separado utilizado nos países Europeus Este símbolo indica que este produto é para ser recolhido separadamente.

`L_O

Esta norma aplica-se só para os utilizadores nos países Europeus. Este produto está designado para recolha de resíduos em separado rum recipiente apropriado Não deitar no caixote do lixo doméstico. Para mais informações, contactar o revendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão do

It Simbolo per la raccolta differenziata applicabile nei paesi Questo simbolo indica che il prodotto va smaltito separatamente. La normativa che segue si applica soltanto agli utenti dei paesi europei. Il prodotto è designato per lo smaltimento separato negli appositi punti di raccolta. Non gettare insieme

Per maggiori informazioni, consultare il rivenditore

o gli enti locali incaricati della gestione dei rifiuti. Gr Σύμβολο για την ξεχωριστή αποκομιδή απορριμμάτων στις Ευρωπαϊκές χώρες Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι η αποκομιδή αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνει Τα κάτωθι απευθύνονται μόνο σε Ευρωπαίους

ai rifiuti domestici.

• Αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να νίνεται η αποκομιδή του σε ειδικά σημεία. Μην το πετάτε μαζί με τα υπόλοιπα Για περισσότερες πληροφορίες. επικοινωνήστε με τον διανομέα του προϊόντος ή με τις υπεύθυνες τοπικές αρχές για θέματα διαχείριοης απορριμμάτων.

PI Symbol oznaczający segregowanie odpadów, stosowany w krajach Europy Ten symbol ozanacza, że produkt musi być wyrzucanz oddzielnie. Poniższe uwagi maja zastosowanie tylko dla użvtkowników z Europy • Ten produkt jest przeznaczony do oddzielnej

utylizacji i powinien być dostarczony do odpowiedniego punktu zbierającego odpady. Nie należy go wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem przedsiębiorstwa lub lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za

zarządzanie odpadami. Hu Európai országokban érvénes "Elkülönített hulladékgyűjtés Ez a jelzés azt jelenti, hogy ezt a terméket elkülönítve kell gyűjteni.

Az alábbiak csak az európai országokban élő felhasználókra érvényes. Ezt a terméket a megfelelő hulladékgyűitőhelven elkülönítve kell gyűjteni. Ne dobja ki háztartási hulladékként

 További információkért fordulion a forgalmazóhoz vagy a helyi hatóság hulladékgyűjtésért felelős odkládat odděleně.

domácím odpadem.

Cz Symbol pro oddělený sběr odpadu platný v evropských Tento symbol znamená, že tento produkt se má Následující pokyny platí pro uživatele z evropskýc • Tento produkt se má odkládat na místě sběru k tomuto účelu určeném. Neodhazujte spolu s

 Více informcí o způsobu zacházení s nebezpečným odpadem vám podá příslušná místní instituce

Es Símbolo para recogida separada aplicable en países Este símbolo indica que este producto se recogerá por separado. Lo siguiente sólo se aplicará en países Europeos. Este producto ha sido designado para su recogida en un punto de almacenamiento apropiado. No lo

tire como un deshecho domestico.

• Para más información, contacte con el vendedor No Symbol for kildesortering i europeiske land

Dette symbolet indikerer at produktet skal kildesorteres. De nedenstående punktene gjelder for alle europeiske

 Può essere usato in condizioni di molta umidità, polvere e pioggia • L'involucro saturo d'azoto lo rende resistente a condensazione e Se Symbol för separat upphämtning i europeiska länder · Poiché l'unità non ha una struttura completamente sigillata, non deve Prima di regolare le parti mobili (manopola di messa a fuoco, oculare

upphämtning vid ett lämpligt uppsamlingsställe. Produkten far inte kastas massarris För mer information, kontakta återförsäljaren Il vano batterie è resistente all'acqua, non impermeabile. Ciò significa avfallshantering. Fi Erillisen keräyksen merkki Euroopan maissa Tämä merkki osoittaa, että tuote kerätään erikseen Seuraavat maininnat koskevat vain eurooppalaisia